Ն. 6851

1908 ՓԵՏՐՎԱՐ 19 ՇԱԲԱԹ — 1326 ՄՈՒՇԱՐԻԹ 29 — 1908 ՄԱՐՏ 3 (ԷՖՐԷՆՋԻ) — ԵՒՐՄԻ ՏԷՕՐՏԻՆՆԵՐԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՆ

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՆ

1877 ՄԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷՍԻՍ ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ

ԲՕԼԻՍԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻՒՃԱՐԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

DJERIDEI-CHARKIE
20. Avenue de la Sublime Porte
Fondé en 1877

جريدهٔ شرقيه ۱۲۹۳ سنه‌سنده دیفران جیوه‌لکیان عائله‌سی تأسیس ایتمشدر — صاحب امتیاز : جیوه‌لکیان عائله‌سی

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆՔԱԼՍԸ

	12 պյուզէ	6 պյուզէ	3 պյուզէ
ՍՓԱՆՊՕԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »
ՄԷՄ. ԷՃՆԷՊԻՏԷՆ	32 ֆր.	17 ֆր.	10 ֆր.

Մէկ հատիկը 20 ղրուշ

ԻՆԱՆՔ ԳԻՆՔԱԼՍԸ

1 ամսեայ, 2 ամսեայ, վեց 3 ամսեայ առաջիկայ ղրկ. 5
4 ամսեայ առաջիկայ ղրկ. » 3

Իսարէբանէի Սիրանպոլսոյ Գրասենեակը Ալի Ճատէսինէ նումէրո 20 Ճիվէլէկեան մաթպասասրնաս ապը։ Կազէթա խասլանէ այս մէվսում հագդանա կազէթանէն սահիպ վէ միւտիրի ՅԱԿՈԲ Տ. ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէկտասաը նոֆիսյա սոնրա պէնալէր մէհճանէն գասալ տնտրագ վէ ատրմ օլունմայան եվրագ իսաէ օլունմայանագ։

ԳԼԱՐԱ ՇՈՒՄԱՆ

Բուսմանիա գլուխցասը էլիգսպէթ հազրէթլէրի թարաֆընտան «Գարամէն Սիլվա» նամը էսպիսիյէ չիմտիյէ գասասը նէյը օլունան սասրընա իլավէ օլարագ սխիրէն «Խաթրընէրը» նամբյա նէյը իտիլէն էսէրէն պիր ֆըգրասընը իգիթիպս իթմէյի միւնասիպ կեօրտիւք։ Պունան եվվել միւշրիկյան գրուցանը կիզել պիլ ֆըգրասընը նագլ իթմիշ, վէ օգուսլարընդ թարաֆընտան թագտիր իսիլմիշ օլմագա, սիթիսէի ֆըգրանը սախի քեմալը մէմնունիյէթլէ օգունմադընա չիւսկէմիշ եագ սրը։

Իլգ ատֆա օլարագ Գլարա Շումանը սեստա սէնկասրընը իշիթմիկիմ զէման 8 եաշընա իսիմ։ Ալէմանիասա Պոն չէհրինէ իսի։ Պուրասա ենէ իլգ ատֆա օլարագ պիր գոնէրաէ պուլունայար իսիմ։

Կիւնաիւզ ագշամ գասար նէ վագըթ ագշամ օլմագա սէյու, սասպիյէթ վէ հէյէճան իշինէ սապրընզրգալ սասթլարը կէշիրմէկէ չալըշըրմ։ Միւասէթը հայթրմա պէյլէ ուզուն վէ նիհայէթսիզ պիր կիւնէ նասրիբէն թէասիւֆ իթմիմ։ Կիւզել վէ միւհթէրէմ վալիտէմ օ զէման 29 եաշընա իսի։ Վալիտէմին եանընա եէրբյար մը իսիմ, ույույար մը իսիմ. պունը թային իսէմէմ. իլգ ատֆա գոնէրաէ պուլընբյարը. նէ մէսուսիյէթ։

[illegible] գոնէրը սալօնընա կիրուիգ, պէն հիչ քիմսէյի կէօրմէյար իսիմ, եալընզ սահնէյէ վէ սահնէտէքի բիյանօյա պագըյար իսիմ։ Սահնէտէն բէք ուզաղ, սաղ թարաֆտա պիր եէրէ օթուրագ, պուլընընզրգրզ եէհիէն սահնէյին պիր թարաֆընտա պուլունան բիյանոյը պիլէ թէմամբյլա կեօրէմէյար իսիմ։

Վալիտէմ թէլաշ վէ հէյէճանընը, սասպիյէթիմի ֆարգ իթտի, պէնի էսնտէքի իսի սըրանընարասընտա պիր եէրէ կէօնտէրտի, պիւթիւն մէվճուտիյէթիմ պու ան իշինէ տիթրէթարէն պիր սասպիյէթ իլէ պիր չիֆթ կէօզէն իսպրէթ իսի։

Գլարա Շուման սահնէյէ չըգաը, բիյանօ պաշընա կէչտի. տիւզ սիյահ գասիֆէտէն պիր լիպսա կիյմիշ իսի, սիյահ սաչլարընը սասէէ գալարընդրը, օ զէմանէն մսասընա բիայէթլէ գուլագլարը իւզերինէ տաղընդգ պիր սուրէթլէ էնտիրմէմիշ, խաֆիֆէտ գըվրամը, սաչընէն իւզերինտի եան թարաֆա գօյու գըրմզզը պիր կիւլ իլիշտիրմիշ իսի։ Գլարանէն չախընանա, գըյաֆէթինէ օ գասասը պիր ահէնկ վէ թէնասիպ վար իսի քի, էլպիսէսինի ատ պաշընասքի չէչէկին բէնկ ու մէնզարէսինէ սանաբդ, էլէրի քիչիք, պիր ազ եօմագ, բիրանօ իւզերինտէ պիր էրքէք էլի կիպի մէրին վէ գավի, բիրանօ չամասը խաթասընդ իսի. բիյանօնէն ահէնկը լաթիֆի իլէ գուլագլարըմտա հասրլ օլան սէսա հիչ պիր զէման զաիլ օլմասը. ֆագաթ պու կէճէնին խաթըրընինէն գալպիմագ մէնգուս գալան Գլարանէն նազարը իսի։

Գլարա բիյանօ գասրընընտա սանքի սէսայը ահէնկասրը սահա էյի իշիթմէք իշին եօնէ վէ բիյանօյա սօղրու էյիլմիշ, հազրը պուլունանլարը պիր գայտ ու ալչագասը եագ իսիշ տէ, եանընդգ բիյանօսրյան մէշղուլ օլմաշ կիպի պիր վաղիէթ ալմըշ իսի։ Էթրաֆընա պագմայար իսի։ Ֆագաթ պէն խաթվէնիւմա կէօզէրինի, հազին նազարընը ֆարգ իթմիմ. օ հիւզունլուա, եէէսէնկիզ կէօզէր, պէնի մանիգիյի տինլէմէքէն մէն իսիյար իսի։ Թագտիրընէ նազմէլերինէ մէֆթուն օլմագ տէրէճէտէ պու գասասը մահիրանէ բիյանօ չալըգասան սանրա, ինսան նասրլ մահղուն օլուր. Պու նազթայը անլայմայարը։

Օ զէման պոնա պիր չէյ սէօյլէմէտիլէր, վէ սէսիլէր քի՝ «Պու գասընընդ զէվճի մալուլ սրը. օն չօճուղընընդ կէչիմի քէնտի օն բարմաղընա գալմըշրը»։ Պու գասընընդ ֆագիր օլմասը իհթիմալինի սիւչիւնէմէգ իսիմ. չիւնքի սրգասընտա գասիֆէ էսվագ վար իսի։ Պու գասընընդ հէմ ֆագիր վէ հէմ մէթիրէմէգ իսիմ։

Պու գասընդ պիր սէնասթքեսրը իսի, միլեօնլար գազանըգ սարի խէպիլէճէկինի թէխայյիւլ իսիյօրսրս։ Պուլընսրզրմ սինտտ հազիգաթլար՝ խայլ, խայլարը՝ հագիգաթ կիպի կէլիր։ Բոպէնսն հիքայէսիյէ զիհն սալմուշ սրը, սերվէթ ու զէնկինլիկէ գարշը գայսրզ սրը։

Պու գոնէրտէ պէնի ըսրթարընն Գըլարանընդ կէօզլերի իսի. գալպիմ պիր նազարը հազինանէտէն բէք միթէթսիւր իսի. չիւնքի քէտերին ամրլարընը հրս իթմէկէ պաշլամըշ իսիմ. պէն սէքիզ հաշընտա իքեն, վալիտէմ սոնսուզատան գալգամայանագ պիր հալտէ պուլունսրզը, քիչչիւք պիրտաէրիմմուզասրը, բէտերիմ վէրէմ օլարզը իշին էլմին թէէսիրինէ ալնա իսիմ։ Պու ըզսրրասաթ չօճուգլարընն նազարը սրգգաթընա, տիկեր քիմսէլերին եէէս ու քէտերինէ տէ թէասիւֆ իթտիրիր. պէն միթէհասսուս վէ խայլեթվէր պիր չօճուգ օլարզըմ իշին քէնտի իհթիասաթընը քիմսէյէ աշմասրզըմ կիպ, քիմսէնին ահվալինի տէ սօրուանլամագ իթիյատ իսէմէմիշ իսիմ։ Պունդն իշին Գլարանընդ թալիի նասրզընը օ զէման էօյրենէմէտիմ։

Գլարայը պիր քէրրէ սահա բէթէրպուրկտա կէօրտիւմ. օ զէման 20 եաշընտա իսիմ. թիֆօսան հէնուզ գալգմըշ օլուսղըմ իշիւն, այագտա սուրամայանագ սէրէճէտէ զայիֆ իսիմ. պուսրընտա բէտերիմին վէֆաթը խապէրինի ալարագ, պիւսպիւթիւն տիւչարը եէէս ու քէտէր օլմուշ իսիմ, սրթրզգ սէվգ ու սէքա պէնտան ուզագլարընը օլսուղընը տիւչիւնյօր իսիմ։

Գլարա Շումանն՝ գէզը Մարի իլէ պուարլագ բէթէրպուրկա կէլտի. սէնասթքեսրլարը իշիւն բէրէսթիշ իսէն կրանտիւշէս էլէն՝ Գլարա իլէ գէզընա քէնտի իգամէթկեանհրնտա պիր տարէթ թարխսա էյլէտի. պէն տէ պուրասա իսիմ. Գլարա պու իքրամը գասրալ իթտի. եէտի հաֆթա գասասը պուրասա օթուրաը. Գլարանընդ պուրայա կելմէսի պէնիմ իշիւն բէգ պէշիրէ թէսլիի օլտու. զէմանընը մանն եանընտա կէչիրմէկէ պաշլասրը. բիյանօ չալըգը զէման օտասա պիր քէշէյէ պիւզիլիր, հըզը նէֆէս ալմագասան պէլէ չէքինիր իսիմ։

Կրանտիւշէս էլէն պոնա Գլարասան բիյանօ սէրտի ալմաղը թասխէտ իթտի. պու սէրսլէրին գըյաթիէն թագտիր իսէմէմ. հէնուզ բէգ զայիֆ իսիմ. բարմագլարընտա բիյանօ չալմագ գասասը գաւարէթ եագ իսի։ Գլարա՝ գուվվէթիմէ միթենասիպ խաֆիֆ բարշըլար սալուսը։ Օճուգլարը [illegible] սալ հավալրը ըսրէիպագ իթտի. տէրա տէրուէրին ոչ գասասը էհէմմիյէթի վար. պու չայանը բիայէթ գասասն պոնա տէրա վէրիրքէն, հայթընն սահիֆէլէրինի տէ հիքայէտ իթտի։ Գլարանն հայաթ ֆամիլարընա վագրի օլուճա, քէնտիմի պէտապթի ֆարգ իթմէքաէն հիճագ իթմէկէ պաշլասրը։

* * *

Գլարա էյիամը հայթընը չու սուրէթլէ հիքայէտ իթմիշ իսի։

—Բէտերիմ իլէ վալիտէմ պիրպիրինի պաշայրագ այրըլմըշլար իսի։ Վալիտէմի բէգ սէվիյօր իսիմ. բէտերիմ թէգրար եվէնտի. էյէ վալիտէմին պոնա գասրշը բահմ ու չէֆգաթը եագ իսի։ Շումանի իք ատֆա էվիմէզ կէլտիկի զէման 14 եաշընտա իսիմ. պիրիպիրիմիզ գասրշը պիր մէյ հրս իթտիք. Շուման 18 եաշընտա իսի. բէտերիմէ սէօյլէմէք իսթէտի, հալպուզ քի բէտերիմին պաշգա թասավվուրլարը պուլունընդրը, բէտա իսէէվիկինի պիլիյօր իսիմ. կիզլեմէ նիշանլանագ։

Զօճուգլարդ խաթըրէսինէն պահս իտերքէն Գլարանընն տուտագլարընտա խաֆիֆ պիր թէպէսիմ հասրլ օլտու. կէօզլերինէ պագըյէի ասարը հրսսիյաթ օլան պիր բէրթիվը մուհապպէթ կէօրիւնտի. Գլարա հիքեսյէսինէ տէվամ իթտի։

—Զէվճիմ 22 եաշընա. պէն տէ 18 եաշընա կէլտիմ։ Պու զէման բէտերիմէ դէվճիմին ալասընտա մահքեմէյէ կիրտիմ. Շումանն ագըլպալիզ օլմուշ օլսուղընը իսպաթ իթմիշ, պիր տիլէյի կէչինտրմակէ մէգթէթիր օլսուղընը սեյլէմիշ, բէտերիմտէն պէնի իսթէմիշ իսի. բէտերիմտէ Շումանա պիր չագ թաղրիրթը հավվի պիր մէքթուպ եազմըշ իսի. Նիշանլըմտա պունան միթեթսիսը օլարագ բէտերիմի մահքեմէյէ ճէլպ իթտի. իշթէ պունդն իշիւն բէտերիմի տէ, պէնի մահքեմէյէ չաղրմըշլար իսի. հաքիմ՝ բէտերիմ հագգընը օլսուղընը, պիզիմ իպտիվամ իսէպիէկիմիզի սեյլէտի. բէտերիմ բէք հիտտէթլէնտի. տէյօր իսի քի, «—պէն հիչ պիր զէման գըզըմը պիր մուսիգաղը բարչաղնա վէրէմէմ. գըզըմ գօնթլարա լայըգ սրը. գըզըմը պիր գոնթ իսթէսէ, եէնէ տիւշիւնիրիմ—»

«Բէտերիմ պէյլէ սեյլէմէքլէ պէրապէր Շումանի իլէ իպտիվամա գասթիէն սրզամ օլսուղընը, սեզ վէրմիշ պուլընընդրը մանլայընմա, տտահա զիյտտէ հիտտէթլէնտի. պէնի խանէսինտէն էլպիսէսիդ, չամաշընրզ չըգասրը. գօվտու, էյէ վալիտէմ՝ եզ վալիտէմին եա[illegible] չէգէրէք չըգասրը քէնտի գըզընա վէրտի. իշթէ պեյլէնէ բէտերիմին խանէսինտէն թարտ խալիտիմ, միրատասն մահրում պրագըլրմ։

«Զէվճիմին խանէսինէ կիրտիմ. իպտիվամ իթտիք. զէվճիմէ պուրասասն այրըլարգ. ալթը սէնէ բահաթ վագրթ կէչիրտիք. բէք չապուգ չօճուգլարըմըզ սէնէնասյա կէլտի. պունդար պեյլիւտիքատէն սօրա, պիրինի չօճուգլարըզդն չաղրշգ չապալյամայանագ, եքմէկինի չըգասրամայանագ պիր հալտէ պուլունսրզընը ֆարգ իթտիք։ Իպտիվամդն չէվգ ու սասասէթինտէն օ սէրէճէ միւսթէֆիա վէ միւսթերիհ իսիք քի, պու նօգթասի բզասրրապը ֆարգ իթմէքէ պէրապէր, եէնէ քէնտիմզի պէտապթասա իթմէտիք։ Բէտերիմին նազարընա պու սիւնասասն պիր զէմիշ օլսուղում չէհուն, իսմիմի ազդընա ալմագ իսթէմէտիկինի պիլիյօր իսիմ։

«Զէվճիմէ թէմամբյլա բասթը գալպ է հայթ իթմիշ իսիմ. պիւթիւն թէ. ավվիլասթը սրմագդէյէսի, ինֆիսալթը գէնեէ ատ պիր ասսը թէէսիս հուսուլէ էթիրիյօր իսի։ Զէվճիմատ պիր պուհ-

[illegible]

[illegible] գասրասրընտա գասրասրընտա գասրասրընտա

իսէրիմ...իշինիզ պիթամ միւռիւ իւմ-բէթի գասատարա վէրինիզ։

Պէրպէր պու սեղ իւզէրինէ էթրա-ֆընա պագընոր. քէնարին թը-բաշ իսէրքէն տէ սէվգը իթիյա իլէ էօթէսէն պէրու քիմ պիւրը դաշ պին տէֆա թէքբար էյլէսիկի սեօղլէրի քէնա-ի քէնարնէ սեօյլէսիկինի անլարը։

* *

Մ. Հանրի Սթէնա տէֆալարմա միս Շթօպէլին տէթը իզտիվանընը թաշկա էյլէսիկի հալտէ բուի մուվաֆֆագաթ կէօրմէմիշ, նիհայէթ սոն տէֆա օլարագ միս Շթօպէլէ միւրամաթ իլէ շու սիւալի սորար.

—Միս, պունդան սոնրա սիզի թա-ճիզ իսէկէնք տէյիլիմ, պանա սոն ճէ. վապընըզը վէրինիզ, պէնիմէ իպուկամ իթմէք իսթէմիսինիզ։

—Այայ, սոն ճէվապըմ իշթէ պու տըր։

—Հէյ պիր շէյ պու գարարը թէպ-սիլ իսէմէզ մի։

—Այայ, հէյ պիր շէյ։

—Ահ, պէն շիմտի նէ՞ եարաճաղըմ, քէնարիսկէ պիրլիքաէ եաշարընըմ տա-յըմ մէշհուր ֆապրիգա սահիպի Մ. Շթէնս պու կիւնլէրսէ վէֆաթ իտիպ...

—Թավրընըզ, էօզլէրինիզդէն տա-յընընզա մուհապպէթինիզ օլարընը անլա-հըզյօր. տիզի միւթէէսիր օլարընընզ պիր ղէմանատ եալընընզ պրագմամաղ-յըմ։

—Թէշէքքիւր իսէրիմ, միս, բէք լութֆքարարընընզ։

—Պանա պիր սղ մէօհլէթ վէրին տէ պու իզտիվամ հագգընատա տիւշիւնիւպ թարընընյմ։

—Նէ՞ գասատ մէօհլէթ իսթէսինիզ, Միս։

—Հիյ մէօհլէթէ իհթիյամ եօք, պու անատէն իթիպարէն տիզին նիշանլընը-զը. վահ, վահ, վահ, տայընընզա բէք ամընարմ, չօգ զէմանատա պէրու խաս-թա՞ մը իտի։

—Նալընընզ իւշ կիւն խաստա օլաու, միս։

—Պիր ազ եվվել սեօղիւնիզի քէսարմ, զանն իսէրսէմ տայընընզընը նէ գասատ միրաս պրագաղընընը սեյլէյէճէք իսի-նիզ։

—Միրա՞ մը, տայըմ պանա միրաս ֆալան պրագմասը։ Սէրվէթի քէնարի օղլունա գալըյօր, պէնի եալընընզ պը-բագաղընընը սեյլէյէճէքսի, ճէպիմէ պիր բարամ եօք, էվիմ ֆիլան տա եօք տընը, լաքին տիզ պէնիմէ պէրապէր օլաուգմա, հիշ պիր շէյէ եէէս վէ ֆի-թուր կէօսթէրմէմ։

Պու սեղիւզերինէ սուրաթը էքլիտէն միս, թապիր թէէհիլ իսէմէյեճէկի հագգընատա սոն ճէվապընը բէք գա-թի տերմյան իթիտ։

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ՃԱԲՕՆԻԱ—ԱՄԷՐԻԳԱ

ՄԻՒՆԱՍԷՊԱԹ

Ճաբօնիա հիւքիւմէթի թարգիմանատ Վաշինկթօն սէֆարէթինէ Մ. Թագ-հիրանը թայն իտիլտիկի մալիւմ տիր։ Մումսիլէյհ սախրէն իթիմատամամէսինի Ամէրիգա բէտիր հիւքիւմէթի Մը. Ռուզվէլթ թագտիմ իթմիշ, վէ պու սըրա-տա իյրատ իթիտիկի նութգատա պէրվէճ-հը աթի միւթալէաթատա պուլընմըշ սը-ր։

«Հիւքիւմէթը սէթ պուամըն սատիր հիւ-քիւմէթէրը էլէ օլան մինատսէպպէրը-ատան էն գիյատ թագտիպ էյլէտիկի մեօլէք՝ ումամ հիւքիւմէթէրէլէ տատիմ պիր սուլհ վէ միւսալէմէթի մուհաֆազա

իթմէք, վէ Ճաբօնիատա հուգուգ վէ մէնաֆիինի հիմայէ էյլէմէք տիր։ Վա-գիհէմին իյֆատը էնատարնատա պու ֆիք-բի սուրէթը տահիմէտ նազրը տրգագ-թա ալանաղընա տիգի գաթի պիր սու-ըթատ թէէմին իսէրիմ։»

Մ. Թագհիրանը պու նութգընա ըէիսը հիւքիւմէթ Մը. Ռուզվէլթ թա-բարէքնատան աթիսէքի ճէվապ վէրիլմիշ տիր.

«Միւթեգապիլն հրաս իթմէքատ օլ-ուաղընը հրասիյաթը սամիմանէյէ թագ-վնյէ իթմէք, վէ իքի հիւքիւմէթին պիր սատատէթը սուլհէրվէրատա իշինատ թէ-բագգըյաթը մատտիյէ իպթիտապ իթ-մէսինի թէէմին էյլէմէք իշիւն լազմ կէլէն խուսուսաթը իհրաղը զրմընատա, տիզին վէ հիւքիւմէթը մէթպուանընզն թագտիպ էյլէտիկի փիքը վէ արզույա իշթիրաք իտէկէրմի, հիւքիւմէթիմ վէ թէպատամ նամընա քամալը սամիմյէթէլ պէյան էյլէրմի։»

* *

«Տեյլի Մեյլ» կազէթասընընն իֆատէ-սինէ կէօրէ, Ճաբօնիարընն աշզ գարու բուլթիգասընա մուղայիր հարէքէթ իթ-մէքատ օլմասընատան տայը Մանչուրիատա պուլընան Ամէրիգալիլարընն չիքատ-յէմէրի վէ Զին հիւքիւմէթինին տէ ըս-բարը իսէրինէ, Ճաբօնիանընն Մանչու-րիատա աշզգ գարու բուլթիգասընը մուհաֆազա իթմէք խուսուսընատաքի թէսհհիսատընա բիսյէթ էյլէմէսի զմ-նընատա Ճաբօնիայա գարշը միւշթէրէք պիր թէէսիր իհրա էյլէմէլերի իշիւն 1900 սէնէսինատ ագա օլունան մուահե-տէնամէ իմզատը պուլընան հիւքիւմէթ-լերէ պիր նօթա թէպլիգինէ գարար վէրմիշ տիր։ Պու նօթա՝ մալիւմ օլաու-ղը իւզրե, Ամէրիգա տոնանմասը Սան-Ֆրանչիսգոյա կիրաքատէն սոնրա կէօն-տերիլէճէք տիր։ Պունատան պաշգա բէր-սը հիւքիւմէթ Մը. Ռուզվէլթ՝ Ամէրիգա պարէրէյտ գուվվէթինին թեզեիսի իշիւն գոնկրեսյէ պիր պէյանամէ թեպլիգ ի-սէճէք տիր։

Ֆիլհագիգա Ճաբօնիա հիւքիւմէթինին Մանչուրիատա չըմնանընգիրելերէ թէլէ-կրաֆլարը էլատ իթմիշ օլմասընատան, վէ սատիր հիւքիւմէթլէր կիպի Ճաբօնիա հիւքիւմէթի տատիր աշզգ գարու բուլթիգասը ուտուլմէ թապի օլմուշ պու-ուլընմասընատան տայը, տատիր թիւմարլը-ընն զրատատա օլմագ իւզրե քէնարի թէ-պատասընը հըմայէ իթմէքատ պուլընմա-սընա բէք գիյատ նազրը մուտխէզէ իլէ պագըլմագատա տը։ Պու մէսէլէ, Ա-մէրիգատան մատատա, Ինկիլթէրա վէ տահա տատիր հիւքիւմէթլերի տէ միւ-թէէսիր էյլէտիկինատն, էվվլտա տերլու-մասնի Ճաբօնլարընն պու հարաքատաթը քէսֆիկիսինատն տայը միւխթելիֆ թա-բարթիլարատան վուգուտա կէլէն չիքատ-յէթլէր գարշըրընատա պուլընմագատատը։

* *

Վաշինկթօնատան կէլէն պիր թելէկ-բաֆնամէտէ պու մէսէլէյէ պահա օ-լունատը սըրատա տէֆիլյօր քի.

—Ֆագաթ Մ. Հէյ թարգիքնատան տէրմյան օլունան աշզգ գարու ուսուլ-ի Ամէրիգա հիւքիւմէթինէ տատիր հիւ-քիւմէթլերին հուգուգընը միւտաֆա-իթմէք սէլհիյէթինի պախշ իթմէմէք-ատ օլաուղընատան, էնէպի հիւքիւմէթ-լերը թարգիքնատան իթիրազ տերմյան օլունատը թագտիրատ, Ամէրիգա հիւ-քիւմէթինին եալընընզ պունա իշթիրաք իթմէսի միւհիմմէմ օլապիլիր։

—Միւհիմ օլաուղը իւզրե Ամէրիգա հիւքիւմէթինին Լոնտրա սէֆիրի ախ-րէն իյրատ էյլէտիկի պիր նութգատա Ամէրիգա հիւքիւմէթինին Ճաբօնիա վէ ինկիլթէրա իլէ օլան միւնասէպպէթ-ատան պահա իթմիշ, վէ Ճաբօնիա իլէ

Ամէրիգա պէյնինէ պիր հարպ վու-գատա կէլտիկի թագտիրատ ինկիլթէրա հիւքիւմէթինին Ճաբօնիայը միւտաֆա-իթմէք սէհպուրիյէթինատ պուլունընը-ղընա տատիր նէյզ օլունան էնտիշէմիզ խապերլերին էսասընը օլաուղընը պէյան էյլէմիշ տիր։ Մուամիլէյհ տէյօր քի. «Ճաբօնիա իլէ Ամէրիգա պէյնինէ հարպ իհթիմալինէ տատիր հիշ պիր ե-մարէ մէվճուտ տէյիլ տիր։ Ճաբօնիա իլէ Ամէրիգա պէյնինէ պիր տօսթլըգ մէվճուտ օլմագատ պիլէ իքի հիւքիւմէթ պէյնինատ պիր իսթիրլի վուգուտնա հրասը սէլիմ մանի օլապիլիր։»

Մուամիլէյհին պէյատաթընա կէօրէ, Ճաբօնիանընն Մանչուրիատա հուգուգընա թէսարրուզ վագը օլմասընդ-ճա իսկիլթերա Ճաբօնիայա գարշը հիշ պիր թէսարրուզ մէյնուզ օլմասընընատան Ինկիլթերանընն Ճաբօնիայը միւտաֆա-իտէճէկինատն պահա օլունատագ։

Մուամիլէյհ իշպու պէյանաթատա պու-ուլանընդգատան սոնրա Ամէրիգա տոնան-մասընընատան պահա իթմիշ տիր։

ՃԱԲՕՆԻԱ ՎԷ ՉԻՆ

Թոքիոտան 1 մարտ թարիխիյէ քէ-չիտէ օլունան պիր թելէկրաֆատէյէ կէօրէ, Ճաբօնիա հիւքիւմէթի «Թայու-բամա» վարարընընն զապթընատան տայը Զին հիւքիւմէթինատն թազմինաթ վէ թարզեյէ թալեպ իթմէյ վէ խնամը թագտիրինատ գուվվէյի ճէպարկէ իսթը-մալինէ գարար վէրմիշ տիր։

ՖՐԱՆՍԱ ՎԷ ԱՄԷՐԻԳԱ

Վաշինկթօն մէհֆիլը բէսմիյէսինատն պէյան օլունընընընն կէօրէ, բէյսը հիւ-քիւմէթ Մը. Ռուզվէլթ՝ Ֆրանսա սէ-ֆիրի Մ. Ժէսէրանը զկյաբէթ իթմէսի եէհմմիյէթլէ թելագգը օլունմագատա տը։ Զրնքի մուշարիլէյհ բէյսը հիւ-քիւմէթ չիմտիյէ գասատ՝ օ տա եալը-նընդ պիր սէֆա օլմագ իւզրե, բէյնս Հանրի Տիւբուսընն սէյահաթը էսնա-սընտա, Ալեքսանիա սէֆարէթխանէսինին զկյաբէթ էյլէմիշ տիր։

Մը. Ռուզվէլթ պու զկյաբէթի Ֆրան-սա իլէ Ամէրիգա հիւքիւմէթի պէյնին-տէ թէէսիս իսէն հաքէմ մուահէտէսի, գալի բասթալ թէթիթի, թիմարթէ մուահէտէսի կիպի պիր թագտ մուա-հէտէլէր իլէ նէթիճէբէզիր օլան իսթի-լիֆը թամ վէ սամիմանէյէ պիր սէլիլ տատ օլունմագատ տը։

Ֆէզա «Հէբալտ» կազէթասընընն պէ-յանընա կէօրէ, Ամէրիգա հիւքիւմէթի Բարիզատ պիր սէֆարէթխանէ ինշա իթմէք իշիւն 400,000 տոլար գէյմէ-թինատ պիր արատ իշթիրասընա գա-րար վէրմիշ տիր։ Ամէրիգա գոնկրէսի-նին պու խուսուսատ իյմագ իսէն մէպ-լաղը թէէսին իտէճէյինէ հիշ շիւպհէ ի-տիլմէմէքատ տիր։

ՏՆԵՆԶ ԱԼԹԸԼՆՅԱ ՊԻՐ ԹԻՒՆԷԼ

«Մաթէն» կազէթասընընն Նիւ Եօրգ մուխպիրի՝ աթիսէքի Թէէկրաֆնա-մէյի շէգմիշ տիր.

Պու կրուն Նյու Եօրգ վալիսի Մ. Հուկ վէ Նիւ Եօրկ պէլեմէյէ բէյսի Մ. Մագ Գարան՝ Ամէրիգալիլար թարգիքնատան երմինեմի սարընը ճամյիպի ինշանթընա-տան սայլան պիր խորիգելատ թիւ-նէլին բէմը քիշատընատա հազրը պու-ուլընմազա պէտէնէրզի տավէթ իթմիշլեր տիր։

Պու թիւնէլ՝ Նիւ Եօրգատան Հուտսըն տէնիլէն կէնիշ լիմանը ալթընատան կէ-չիյօր վէ Նիւ Եօրգը Նիւճերզէ չէհրինի բապթ իտիյօր։

Նիւճերզէ իլէ Նիւ Եօրգ՝ գարշը գար-ճյա օլաուղընատան, հեր կիւն 150 պին քիշի կիտիպ կէլմէքատ տիր։

Իշթէ պու եօլմուլարը վարար զահմէ-թինէ գուրթարմագ իշիւն էմալի կէօրինմէմիշ պիր թիւնէլին ինշասընա պէյիւք ֆէտարքարլըգլարը գարար վէրիլմիշ տիր։

Ընամը քիշատա թարսխա իտիլէն իլա թէէտատ բէք մահատատա զէվթ վար ի-տի։ Անմագ պու մէսէլէտէ ճալիպը սիզգաթ պիր նօգթա՝ թէէսին պիզ-գաթ բէրը հիւքիւմէթ Մ. Ռուզվէլթ թարգիքնատան թա վաշինկթօնատա թահրիր իտիրմիշ օլմասը սը։ Վաշինկ-թօն՝ մալիւմ օլաուղը կիպի, Նիւ Եօրգ-ատան 300 քիլօմէթրօ մէսաֆէտէ պու-ուլընմագատա տը։ Գարարը սէֆեր թէ-տարիքեաթը խիթամ պուլընա, Մ. Ռուզվէլթէ «հեր շէյ հազրը տը» իպա-իսի իլէ պիր թէլեկրաֆնամէ չէքիլ-միշ։ Պու թէլեկրաֆ օն տագիգատան եէրինէ վարմշ. սոնրա Մ. Ռուզվէլթ նանը պաշընատա պիլատատա թէրթիպ իտիրմիշ օլան էլեքթրիգ տիյմէսինէ պատշ վէ տիյմէ իքի խաթթը տէվ-էսինէ քիշատ իտէրէք իլա գաթարը թարիրը էյլէմիշ։ Պու թիւնէլ սեքիզ քիլօմէթրօ գատատ մէսաֆէտէ Հուտսը-ընն քենարընատան կիտեր, սոնրա պիրա-սէն պիրե տէնիզին ալթընա կէչեր, կէչիլէճէք տէնիզ 1500 քիլօմէթրօ կե-նիշլիգատ տիր։ Տերինլիք 25 30 մէթրօ գատատ վար տը։ Պու թիւնէլ օն պիր տագիգա զարթընատա պիւթին եօլա քէսմիշ տիր։

Պու եէնի թիւնէլ՝ 350 միլեօն ֆը-բանգա մալ օլմուշ վէ 8 սէնէտէ վիւ-ճուտէ կէլմիշ տիր։ Վարար վէ թիւնէլ իլէ կիտիպ կէլմէքատ օն տագիգա ֆարգ վար իմիշ։

Իշթէ պու օն տագիգայը գազանմագ իշիւն Ամէրիգալիլար 350 միլեօն ֆրգ. տարք իթմիշլեր տիր։

ԺԷՆԵՐԱԼ ՇԹՕՍԷԼ ՎԷ ԲՕՐԹ ԱՐԹԻՐ

Ժէնէրալ Շթօսէլին մահքիմէյէթի՝ Բուս մաթպուաթընատա խայլի միւնա-գէշթը պատի օլմուշ տը։ Մանչու-րիա հարպը՝ Ճաբօնլարընն մուվաֆֆա-գէյէթի իլէ իրթամբեզիր օլալը խայլի վագթի կէչմիշ օլաուղը հալատ, Բէ-թէրսպուրկատա Ժէնէրալ Շթօսէլ իլէ խրիսթիանիյէ պէյնինատ պիր միւնա-գաշա պաշլամըշ։ «Նովոյէ Վրէմիա» կազէթասը իլէ նէյզ օլունան պու սիւ-նագաշլարատա՝ Շթօսէլ հագգընատա պէյանը միւթալիաթ օլունընը կիպի, մեզգուր սէֆերին ինկիզամ իլէ նէթիճէլենտրիլմէսինէ սէպէպ օլաուգընընատան տայը, գօնթ Վիթթէ իլէ Ժէնէրալ Գուրօբաթքին հագգընատա տա միւ-նագաշթատա պուլունմագատան խայլի գալմամըշ տը։ Իշթէ պու միւնագաշ-շաթ էսնասընատա Ժէնէրալ Գուրօբաթ-քին պիր շէգ վէսիգալար նէյզ իթմիշ վէ 1903 սէնէսի յուլիսին նիշայէթինատ Բօրթ Արթիւր իսթիհքամամը հագ-գընատա աթիսէքի միւթալիաթատա պու-ուլընմըշ տը։

«Բօրթ Արթիւր իսթիհքամամընընն ինշասը ատելիսսի՝ խիթամ պուլմագ իւզրե տիր։ Պու իսթիհքամատա տեբե-ճէի քիմիյէսէ մուհաֆազա ատքերլերի իլէ միւնասիպ մզգարատա ճէպպանէ պուլընմագագ օլուրբա, կէրէք գարա ճի-հէթինատն վէ կէրէք ատնդ ճիհէթինա-տն պու իսթիհքամամա թէգարրուպ իթմէք զայրը գապրլ օլմագ տը։ Գուանկ Թունկ մուհաֆազա ատքերլերի՝ գուվվայի քիլլիկէ իլէ թագվիյէ իսիլ-միշ տիր։ Ճէպհանէ վէ էրզագ իհթի-յաթը պիր սէնէ եէթիշէճէք գասատ տը։ Մէսէլա Ճաբօն օրտուսընընն էն պէյիւք պիր գըսմը պիլէ պու իսթիհ-քամը մուհասէրէ իթմիշ օլա, երիէ պունատան էսաիշ իսիլէմէզ։ Բօրթ Ար-թիւրի պէշէ վէ օնա գարշը պիր քիշի իլէ միւպասէլէ իսէրէք, մուհաֆազա

թինէ գուրթարմագ իշիւն էմալի կէօրինմէմիշ պիր թիւնէլին ինշասընա պէյիւք ֆէտարքարլըգլարը գարար վէրիլմիշ տիր։

Ընամը քիշատա թարսխա իտիլէն իլա թէէտատ բէք մահատատա զէվթ վար ի-տի։ Անմագ պու մէսէլէտէ ճալիպը սիզգաթ պիր նօգթա՝ թէէսին պիզ-գաթ բէրը հիւքիւմէթ Մ. Ռուզվէլթ թարգիքնատան թա վաշինկթօնատա թահրիր իտիրմիշ օլմասը սը։ Վաշինկ-թօն՝ մալիւմ օլաուղը կիպի, Նիւ Եօրգ-ատան 300 քիլօմէթրօ մէսաֆէտէ պու-ուլընմագատա տը։ Գարարը սէֆեր թէ-տարիքեաթը խիթամ պուլընա, Մ. Ռուզվէլթէ «հեր շէյ հազրը տը» իպա-իսի իլէ պիր թէլեկրաֆնամէ չէքիլ-միշ։ Պու թէլեկրաֆ օն տագիգատան եէրինէ վարմշ. սոնրա Մ. Ռուզվէլթ նանը պաշընատա պիլատատա թէրթիպ իտիրմիշ օլան էլեքթրիգ տիյմէսինէ պատշ վէ տիյմէ իքի խաթթը տէվ-էսինէ քիշատ իտէրէք իլա գաթարը թարիրը էյլէմիշ։ Պու թիւնէլ սեքիզ քիլօմէթրօ գատատ մէսաֆէտէ Հուտսը-ընն քենարընատան կիտեր, սոնրա պիրա-սէն պիրե տէնիզին ալթընա կէչեր, կէչիլէճէք տէնիզ 1500 քիլօմէթրօ կե-նիշլիգատ տիր։ Տերինլիք 25 30 մէթրօ գատատ վար տը։ Պու թիւնէլ օն պիր տագիգա զարթընատա պիւթին եօլա քէսմիշ տիր։

Պու եէնի թիւնէլ՝ 350 միլեօն ֆը-բանգա մալ օլմուշ վէ 8 սէնէտէ վիւ-ճուտէ կէլմիշ տիր։ Վարար վէ թիւնէլ իլէ կիտիպ կէլմէքատ օն տագիգա ֆարգ վար իմիշ։

Իշթէ պու օն տագիգայը գազանմագ իշիւն Ամէրիգալիլար 350 միլեօն ֆրգ. տարք իթմիշլեր տիր։

ԺԷՆԵՐԱԼ ՇԹՕՍԷԼ ՎԷ ԲՕՐԹ ԱՐԹԻՐ

Ժէնէրալ Շթօսէլին մահքիմէյէթի՝ Բուս մաթպուաթընատա խայլի միւնա-գէշթը պատի օլմուշ տը։ Մանչու-րիա հարպը՝ Ճաբօնլարընն մուվաֆֆա-գէյէթի իլէ իրթամբեզիր օլալը խայլի վագթի կէչմիշ օլաուղը հալատ, Բէ-թէրսպուրկատա Ժէնէրալ Շթօսէլ իլէ խրիսթիանիյէ պէյնինատ պիր միւնա-գաշա պաշլամըշ։ «Նովոյէ Վրէմիա» կազէթասը իլէ նէյզ օլունան պու սիւ-նագաշլարատա՝ Շթօսէլ հագգընատա պէյանը միւթալիաթ օլունընը կիպի, մեզգուր սէֆերին ինկիզամ իլէ նէթիճէլենտրիլմէսինէ սէպէպ օլաուգընընատան տայը, գօնթ Վիթթէ իլէ Ժէնէրալ Գուրօբաթքին հագգընատա տա միւ-նագաշթատա պուլունմագատան խայլի գալմամըշ տը։ Իշթէ պու միւնագաշ-շաթ էսնասընատա Ժէնէրալ Գուրօբաթ-քին պիր շէգ վէսիգալար նէյզ իթմիշ վէ 1903 սէնէսի յուլիսին նիշայէթինատ Բօրթ Արթիւր իսթիհքամամը հագ-գընատա աթիսէքի միւթալիաթատա պու-ուլընմըշ տը։

«Բօրթ Արթիւր իսթիհքամամընընն ինշասը ատելիսսի՝ խիթամ պուլմագ իւզրե տիր։ Պու իսթիհքամատա տեբե-ճէի քիմիյէսէ մուհաֆազա ատքերլերի իլէ միւնասիպ մզգարատա ճէպպանէ պուլընմագագ օլուրբա, կէրէք գարա ճի-հէթինատն վէ կէրէք ատնդ ճիհէթինա-տն պու իսթիհքամամա թէգարրուպ իթմէք զայրը գապրլ օլմագ տը։ Գուանկ Թունկ մուհաֆազա ատքերլերի՝ գուվվայի քիլլիկէ իլէ թագվիյէ իսիլ-միշ տիր։ Ճէպհանէ վէ էրզագ իհթի-յաթը պիր սէնէ եէթիշէճէք գասատ տը։ Մէսէլա Ճաբօն օրտուսընընն էն պէյիւք պիր գըսմը պիլէ պու իսթիհ-քամը մուհասէրէ իթմիշ օլա, երիէ պունատան էսաիշ իսիլէմէզ։ Բօրթ Ար-թիւրի պէշէ վէ օնա գարշը պիր քիշի իլէ միւպասէլէ իսէրէք, մուհաֆազա

ատքերլերինէ գարշը գարճյա օլաուղընընընն սոնրա պիր սէֆարէթ ինշասընընն ինշասընընն ինշասընընն

թիխազ վէ իճբա վէ էսպապը լաղմէյ Թէվէսիւլ իսիլմէք իւզրէ, պէր գօմիսիօն Թէնքիլ իսիւլիկի պիլիբիլմիշ ամբ։

ՐԵՆՆԸՐԸ իլէ Իսկիլիպամէ պուլունան Թուղլարան իսկամ իսիլէն Թուղլարը Փիյամբընը Թէնզիլլէնէ միւսամէ օլընմասը, Գասթէմունի վիլայէթինէն մալիյէ նէզարէթինէ իշար օլընմաղա։ Ռեանկերը Թուղլարընան չեզարելան գայա Թուղը Փիյամբընը 16 բարայա Թէնզիլի մուճիպը մէնփամբ օլամաղընա մէպնի, օլվեհիլէ մեզքիւր գայա Թուղը Փիյամբընը 16 բարայա Թէնզիլի իշլուն նէզարէթը միւշարիւլիհատան վիլայէթը մեզքիւրէյէ Թէպլեղ իսիլմիշ ամբ։

Պելճիդա գարալը Թարափընան՝ պէրմիւթատ պու ուէնէ տէ Պրիւքսել սէրայը գրալիսինէ վէրիլէն պալատ, սէրայը գրալի երքանը իլէ նազարալար, էճնէպի սէփիրլէր, Բարլամէնթօ ազասը, Պրիւքսել Օմանլը սէփարէթի մալիհաթկիւղարը սատ. Բաղչա Բարթի պէյ վէ աթաչէ միւլիթէր սատ Թէվֆիգ բաշա վէ սէփարէթ իքինտի քաթիպի իզզ. Տիրան Նարատունկեան պէյ հաղրը պուլընմշալար ամբ։

ԻԶՄԻՐՏԷ Թէէսիս օլունան ուէնայի մեքթէպի՝ իհթիյաճա կէօրէ Թէվֆի իսիլէրէք, պու տէփա իսիթամ պուլան ուէնիխանէլէրինին բէսմը քիւշաս իճբա գալընմշալ ամբ։ Բէսմը քիւշատա Իզմիր վիլայիս աթուփ. Ֆաֆգ պէյ, Ֆէրգամի ազաէրիյէ գօմանտանը Թէվֆիգ բաշա, աշար նազարը համի Նուրի վէ սէփիթէրատրը Վիլայէթ վէ մեզթէպնազարը Ապաիւլ Մեհիմ-Սապիթ պէյլէր, վէ սաիր էրքանը վիլայէթ, բուհանի բէիլէր, Օսմանլը Պանգասը վէ Գասապա հըմէնարքէրի միւսիրլէրի հաղրը պուլընմշալար ամբ։ Միւսիրի մեքթէպ թարափընան պէր նուֆգ օգունարագ պասէհու վալի պէյ հաղրէթլէրի տավթը մէքբուզէի Հաղրէթը Բահչահիյի Թէքբար էյլէսիմ ամբ։ Վալի պէյին նուֆգընան օսնա, մանրեա թէքբար Համիտիյէ մարշընը Թէրէննիսմաղ օլուպ, «Բահչահըմ չօգ եաշ» սուսաը եատ վէ Թէքբար գալընմշալ ամբ։ Հուպզար պէր ազ իսթիրահաթ իթթիքատէն վէ չեքերլեր իքրամ օլընմաղանան սօնրա, եէնի եարալան տաիրէնին էօնիւնէ կէլերէք, ֆօթօկրաֆլարը ալընմշալ, վէ վալի պէյ եէնի տաիրէնին գօրտելա իլէ պաղը պուլունան գարանլարը աշարագ բէսմը քիւշաս իսրա իսիլմիշ ամբ։ Հաղրը պուլունանլար եէնի տաիրէնին հալի օլարը սէնիխանէլէրի կէրէրէք, մարանկոզ, գունտուրա, հալու տաիրէլէրինի կէօրմիւշլէր ամբ։

ԱԼԷՄԱՆԻԱ սէֆարէթխանէսինատ տիւն կէճէ միւքէմմէլ պէր պալ վէրիլէրէք, 300 գասապ տավէթլի հաղրը պուլընմշալար ամբ։

Սէֆարէթխանէնին սալանարը միւքէմմէլէն Թէնվիր վէ պէր չօգ Թապալարը իլէ Թէզեին օլունաղ, Թէրթիպ օլունան պէր պիլիքէէն տէ իքրամլար իսիլմիշ ամբ։ Իշպու պալատա՝ Խարճիյէ նազարը Թէվֆիգ բաշա, Էվլաքը Հիմայուն նազարը Թուրխան բաշա, Շէհր էմինի Բէշիր բաշա, Սէլիմ Մելհամէ բաշա, Բալա սէֆիրի Բէշիր պէյ, Նիհման պէյ Մէլհամէ, Նամըգ պէյ, Բօմէր բաշա, Գարբիել էֆ. Նարատունկեան զէվճէսի վէ քէրիմէսի իլէ, Նէսիպ պէյ, Լութֆի պէյ, Տավուս էֆ., Մավրանէնի պէյ, Վասա բաշա, Զէչէնի բաշա, Իմհօֆ բաշա, Աւէլը բաշա, ՏէրՓէրբի բաշա, Բէշատ Հիքմէթ պէյ, Սաիտ պէյ, Թալեաթ պէյ, Սէմիհ պէյ, Թէվֆիգ պէյ, Ալի պէյ, Իսմայիլ պէյ վէ սաիր զէվաթը քիրամ իլէ պէրապէր, Իթալիա, Բուսիա, Ավստրիա, Իրան, Եաւնան, Պելճիգա, Ռումանիա, Շուէտ, Սրպիա սէֆիրլէրի վէ սաիր էրքանը սէֆարէթ իլէ էճնէպի միւթէպէրանը հաղրը պուլընմշալար ամբ։

ԲԻԼԷՐՃԻՊԱՆԸ միւթէվէֆա Օսման պէյին ճէնազէ ալայը տիւն իճբա օլունաղ, չէրէֆսուտուր պուլրլան իրատէի Սենյէտ մուճիպինճէ Եահիա էֆ. թէքքէօր հ. վլուսընտա տէֆին օլունմշալ ամբ։

Ճէնազէ ալայընտա՝ միւիր էֆէնտի բաշա, էրքանը Հաբպիյէի Պահրիյէ բէյոթ Մէհմէտ Բիֆաթ բաշա, Մէքթէպը Պահրիյէի Շահանէ նազարը Հիւսնի բաշա, Պէյօղլու միւթէսարրիֆը Համտի պէյ, Մապէյնը Հիմայուն քեաթիպլէրինէն Ճէվատ պէյ, Խարճիյէ Թէշրիֆաթճը Խայրէտտին պէյ, Խաղինէի Խասսաբ Շահանէ միւսթէշար վէ մուհասեպէճիի Խալիս պէյ, Մալիյէ միւթեշարը Բաղչա պէյ, Բուսուսաթ էմանէթի միւսթէշարը Մէհմէտ Ալի պէյ, Մալիյէ մուհասեպէճիի Ապաիւրահման պէյ, Շուրայի Տէվլէթ ազասընան Սաֆիա պէյ, Զապթիյէ նէզարէթի մուավինը Էվվէլի Բաղչա պէյ, Ալիընը Տաիրէ միւաիրի Մէհմէտ Ալի պէյ, Տէօրտունճու Տաիրէ միւտիրի Մուսթաֆա պէյ, Սէֆերեան Հմայեակ, Ցարուբիւն Սալանեան վէ Ցարուբիւն Զէքի էֆ.լեր հազարաթը վէ սահա բէք չօգ կէվաթը քիրամ վէ մեմուրին հաղրը պուլընմշալար ամբ։

Ճէնազէ ատէֆն օլունարգասն սօնրա, բէք չօգ Փանգարայա բարա Թէվգի օլունմշալ ամբ։

Մարթիվէվֆի միւշարիւլէյին սամալարը վէ Թարնու Մապէյնը Հիմայունա ազիմէթլէ, Նայիլ պաշարելարգ ալարը իլիֆիֆաթը Սէնիյէտէն սալայը, պէրվասարթա սրզը չիւբան եէյէմիշլէր ամբ։

—Օրթաքէօյէ Դպրաց դաս Թէշքիլ օլունաղ, Բաթրիգխանէ նիգամնամէի մուճիպինճէ կէշէն բաղար կիւնու պէր Տնօրէն Ժողով նասպ ու ինթիխապ էյլէմիշ ամբ։ Իշպու հէյեթէթ Սիւքրու էֆ. Սիւքիասեան՝ դպրապետ Թային իսիլմիկի կիպի, Հայկազուն կարապետեան, Ցարութիւն Սիրաքեան, Գրիգոր Արգարեան, Պետրոս Արգարեան վէ Միհրան Շիշմանեան էֆ.լեր ազա Թային օլընմշալար ամբ։

—Պաղտասա մեքթեպինէ կէշէն յունվարը 12ընճի ճումա երթէսի ագշամը պէր Թէարօ լուպիյաթը իճբա օլունաղ, հասալաթը մեքթեպին փուգարա Թալեպելերինէ Թախսիս օլունմշալ ամբ։ Մեքթեպ սալօնընը հեր Թարափը՝ սալա, շիշելեր, վէ Օսմանլը պայրագլարը իլէ Թեղերին իսիլիպ, եէրլէր իլէ տավարլարա խալալար Թէքիրիշ իսիլմիշ ամբ։

Պաղտասա ուէնի մեքթեպի մուսիգասը Թէրէննիմաթ իճբասը իշլուն կէօնտէրիլմիշ օլուպ, կիւզել մարսալար Թիրենիմ էյլէմիշ ամբ։ Հաղրուն՝ Իսլամ, Երմէնի, Եահուտի վէ էճնէպի օլարագ կէլմիգասէ օլուպ, Բաղ. Ժողով ատանդպիրի Ցակոբ էֆ. Սահիսեան Ուսուսմ. Խորհուրդ ատանդպիրի Արգար էֆ. Ցովհաննէսեան վէ ազասան Մեսրոպ էֆ. Թադէոսեան, Մեսրոպ էֆ. Փասարեան, Մինաս էֆ. Մինասեան վէ Սեդրաք էֆ. Սահակեան Թարափընան գապալ օլունաղ, միւմարիւլէյհիմ զիյնէթին միւքէմմէլէն իճբասընա տախի նէզարէթ էյլէսէաք իսիլէր։ Վալի վիլայէթ աթուփ. Հաշըմ պէյ հաղրէթլերի տախի Թէշրիֆ պուլուրըպ, հիւսնը սուրէթլէ գապալ օլընմշալ ամբ։ Միւշարիւլէյհին էթրաֆընա Բաւսիա, Ֆրանսա գանսօլօսլարը, Ինկիլիթէրա գանսօլօսխանէսի չանսելիէսի, Մէսրիֆի միւսիրի Բէքիֆ պէյ, Բէժի միսիրը մուավինի Սրապ էֆ. Սեւեան վէ սաիր զէվաթը միւթեպէրէ պուլընմշալար ամբ։

Լուպիյաթա պաշլանմազասան էվվէլ, մեքթեպին Ֆրանսըզճա վէ Արէպի մուալիմի Սեդրակ էֆ. Գէորգեան, Արապճա պէր նուֆգալ էսխիէի մեքբուզէի Հաղրէթը Բահչահիյի Թէքբար էյլէսիրէք սօնրա, վալիի միւշարիւլէյհէ՝ զիյնէթ Թէշրիֆինէն սօլայը, պէյսանը Թէշեգքիւր էյլէմիշ ամբ։ Շու նուֆգը հուզար գըյամէն իսթիմա իտուպ, խիթամընա ալգըշլար վուգու պուլմշալ ամբ։ Պաղէհու մեքթեպին եիւբէք սընըք Թալեպելերի Ֆրանսըզճա լիսանլա լուպիյաթա միւպաշերէթ իսէրէք, հուզարը Թէպրիքաթընա մաղհար օլմուշլար ամբ։ Լուպիյաթ էսնասընտա օրքէսթրա Թագմը վէ բիյանօ Թէքենիսմաթը վէ Ֆրանսըզճա վէ Արապճա երգլեր իշիսիլմէքատ իմիշ։

Լուպիյաթը խիթամընտա քիւշիւք պէր բանթօմիմ իճբա օլունաղ, հազրանընը Թագտիրիսի մանիպ օլմուշ ամբ, պաշէհու վալի պէյ պէյանը մէմնունիյէթլէ միւքարէգաթ իթմիշ վէ հազրը պուլընան Էրմէնի վէ էճնէպիլէր տախի շակիրտանընը եազիրմէ Ֆրանսըզճա լիսանընտա կէօսթէրտիքլերի էհլիյէթէն տօլայը մուալիմլերի Սեդրակ էֆ.նին ղայրէթինի Թագտիր վէ Թահսին էյլէմիշլէր ամբ։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Մկրտիչ էֆ. Սինանեանի ընդ Օր. Պէատրիս Վարդանեանի ամուսնութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի 120 ղրուշ նուիրած են Հիւանդանոցիս Տէր և Տիկին Միհրան էֆ. Սինանեան։

*** Վահէ էֆ. Մարգարեանի ընդ Օր. Լիսա Նորիկեանի ամուսնութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի 54 ղր. նուիրած է Հիւանդանոցիս Թորգոմ էֆ. Գասարճեան։

*** Հանգուցեալ Բարսեղ էֆ. Թէքէեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի 216 ղր. նուիրած է Հիւանդանոցիս Այբի Տիկին Կիւլիւզար Ս. Գույումճեան և զաւակունք ի կեսարիա։

*** Հանգուցեալ Տիկին Սոզոմի Սանթուրճեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի 216 նուիրած է Հիւանդանոցիս Դրիգոր էֆ. Սարգսիան ի Գոնիա։ (Կնիք)

Կ. Պոլիս 18 փետր. 1908

ԳԱՏԸՔԷՕՑ ԷՐՄԷՆԻ ԳԱԹՕԼԻՔ ՖՈՒԳԱՐԱԲԷՐԼԷՐ ՀԷՅԵԹԻ

...Մուհարրիր

«Սուրբ Ընտանիք» նամը իլէ էրմէնի Գաթօլիք կաթողիկոս վէ Բաթրիգի բիւթ. Սապպաղեան Գողոս էֆ. հազրէթլերի Թարափընան Թէշքիլի Թամիմ օլունաղ, սիկէր սէմթ վէ ժողովրդապետական մահալլէրաէ օլասաղը կէպի, Գասրքէօյինաէ տախի Թէշեգքիւլ իթմիշ վէ քէօյին խանէյէ միւհամա վէ մէրհամէթէ լայզգ Փուգարա Փամիլեարա ինանիյէթքեարանէ պէր եարամ իսէպլիմէք մազասը խայրսէրասընա միւպթէնի պուլընմշալ օլան Ազգատախնամ հէյեթիմիզին Թէշեգքիւրը Թարիխի օլան 1905 սէնէսի ապրիլ այընան 1907 սէնէսի դեկտեմբերի նիհայէթինէ սէկին տէվամ իսէն օթուղ իւշ այլեգ, հալիմիզէ կէօրէ վազիֆէմիզ էսնասընտա վուգու պուլան հասալաթ վէ սարֆիյաթը կէօթերէրը պէր գըրա մրվազէնէ տէֆթէրիսի, պու սէնէ նիհայէթինէ բիւթ. Կաթողիկոս Բաթրիգ էֆ. հազրէթլերինէ Թագտիր էյլէմիշ օլուղընմշալ կիպի, կազէթի միւթէպերէնիզ տէ տէրճ վէ նէյրէ հիմմէթ պույրլրլմագ բէհասը իլէ պէր նիւսխէսինի իճմալէն Թարափընընգ կէօնտէրրիրգ։

ՀԱՍԱԼԱԹ	Ղր.	Մէթ.
1905 սէնէսի իսանէսինատէն	6323	75
1906 » »	8428	25
1907 » »	7660	25
	22,412	25
ՍԱՐՖԻԹԱԹ		
1905 սէնէսի իշինատէ	5917	50
1906 » »	8243	50
1907 » »	7318	75
	21,479	75
Մէվճուտը սանարգ	932	50
	22,412	25

Հէյեթին 1907 սէնէսի դեկտեմբերի 31ինատէ, սանարընտա մէվճուտ ազէ (932 ղր. 50) սոգուղ եիւղ օթուղ իքի ղրշ. էլի սանթիմ իլէ, 1871 «Վիլ սը Բարի» օպլիկասիօնընան միւթէլիֆ նումէրօլը ալթը սատա բուպ էահմը, վէ «Գրէատ Ֆոնսէ Լիմիթէտիէն»ին 1903 սէնէսի օպլիկասիօնընան թամմ իքի սէհիմի վար սը։ Շու հալատ, հէյեթիմիզին թարգիրպէն 60 65 լիրալըգ պէր բէսիլմալի վար սը։ Նագտ օլարագ։

Գատըքէօյ Ազգատախնամ հէյեթինին սապգ սանարգեարը սապգ բէհսէսի Նէկոտա Կէուլէուլը Մարիամ Շեհրէան

Գատըքէօյ, 18 փետր. 1908

***

...Մուհարրիր

Կաթողիկոս Բաթրիգ էֆ. հազրէթլերի ճանիպը ալսինատէն թասարգ պույրլրլմըզ օլան Գատըքէօյ «Սուրբ Ընտանիք» նամ Ազգատախնամ հէյեթինին թալանմանմէի մախսուսը մուսարկանէ, իշ սէնէյէ ճարի օլան միւսաէթը վազիֆէմիզին խիթամ պուլարը 1907 սէնէսի նիհայէթինէ, պուլեասէքի մրվազէնէ տէֆթէրիսի Բաթրիգխանէյէ թագտիմ էյլէսիկիմիզ սըրատա, հէր իքիմիզատ զիքր օլընան «Ազգատախնամ» հէյեթինին բիյասէթինէն վէ սանարգեարլըզընան գաթի սուրէթատ խիթիֆա իթմիշ օլասուզմզասան, պունասան պէյլէ պու Ազգատախնամ հէյեթինատ հիչ պէր կէօնա իսիլիբ վէ ալեագա վէ մէտասիսիմզ գալմասըզընը պէյան իսէր, վէ «Մէճմուաի Ախպար» կազէթասընին փետր. 13/26 1908 թարիխի նիսխէսինատ տէրճ էյլէսիկի միւվազէնէ տէֆթէրինատ մէվճուտը սանարգ 932 ղրշ. 50 սանթիմ եէրինէ 1927 ղրշ. 25 սանթիմ տեյու կէօրիւլէն սէհվ իլէ պէրապէր, Ազգատախնամ հէյեթինին 1908 սէնէսինատ սէչիլէն եէնի հէյեթը սապը միյանընտա կէօչէօղլու Օր. Նէկատուրն տախի մէվճուտ պուլընարընտա տէրը կէօրիւլէն տիկէր եանընը, վէ պէր տէ «Լէվանթ Հերալտ» կազէթասընին կէչէն չարչէնպիհ կիւնքի նիսխէսինատ իւշ սէնէլիք 23409 ղր. կէօրիւլէն վարիսաթ տախի եանընը օլարընը թասհիհ միւսարէթաթ խէրիգ, վէ ճէրիտէի միւթէպերէնիզ գարշը տա պէյանը Թէշեգքիւր էյլէրիգ։

Նէկոտա Կէուլէուլը Մարիամ Շեհրէան

Գատըքէօյ, 16 փետր. 1908

Ճ. Շարէյէ.—Պուլեատէքի ճէտվէլէն անլաշըլարընը վէճհէ, իքի համիյէթբէրվէր գատընլար՝ պէր Թագմ փուգարարը գայըրարգասան սօնրա, 60 65 լիրա գատարտա պէր մէպլաղ տրթըրմըշլար ամբ։ Շու հալատ մուամիլէյհիմանընն իսթիֆալարը մուհիպը Թէէսիսի օլմագլա պէրապէր, խիֆի վազիֆէյէ տէվամարը տա արգու օլունը։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՎԱՇԻՆԳԹՕՆ, 2 մարտ.— Պու կիւն Եաւնան վէ Ամէրիգա հիւքիւմէթլերի պէյնինատ պէր հաբէմ մուահէտնամէի ագտ իսիլմիշ ամբ։

ՊԵՐԼԻՆ.— Ի բէրաթօր Վիլհէլմ հազրէթլերի հաբէքէթինատէն էվվէլ Ալէմանն օրտուսընտա պաղը Թէպէտարիւթ իմիսէհիլէր ամբ։ Բրօնբրէնց պիրինճի օրտու 1 վկօն Անտալու պուղասը վիւրուտա իթմիշ ամբ։

ՈՒՆ	Ղրշ.
Եէրլի գըրտա Ա. շուվալ	093-
» » Բ. »	88-90

Գրիբիգ

Օգտասը 23½- բարա։

ԱՐԲԱ

Տանիպ քիլէօթ	17 -18
Բուամէի վէ Մէրքին	17 -17½

Էթրաֆ իշիսն պուրատա վարբօրա Թէսիմ բարա 36¼-37

Եէրլի սարֆիյաթը իշին » 39 -40

ԲԱՄԳՈՒԴ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվրբուլ 2 մարտ

Ցունվար փեպր.	5.60
Ցունիս յուլիս	5.57

ՊՈՒՂՅԱՑ ԲԻԱՑԱՍԸ

2 մարտ

Նիւ-Եորգ հազրը	105.
» յուլիս իշիսն	100.
» փեպր. »	.
» դեկտ. »	.
» մայիս »	103.1.4
Լիվրբուլ հազրը	
» մայիս »	6.12.7.8
» մարտ. »	7.11.1.2
Զիգակօ հազրը	
» մայիս »	097.7.8
» յուլիս »	092.3 8

ՍԱՐԱՖԻՃԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՄԸ

Լօնտրա 2 մարտ

Ինկ. էհամը Ինկ. Լիբ.	087.56
Օտտ. էհամը իսնիքիյէ	95.25
» » » գրանտը	95.25
Սամանը Պանգասը	18.50
Բուս 4%	83.37
Գուլկար իսթիգրազը	103.
Դամպիս Բարբդ 3 այ վատէ	25.38

Բարիզ 2 մարտ

Գանսոլիսէ իւնիքիյէ աշքլարը	95.75
» » գրանտը	95.74
Ֆրանսըզ էհ. 3% փր.	097.40
Բուամէի շըմէնտիֆերի	178.50
Ոսմանը Ըմբրոր էհամը	443.
» Պանգասը	713.
Բուս %5 1906	96.35
Գրէատ Լիմնէ	1191.
Իթալիա էհամը	102.90
Սբանիօլ	94.30
Թրանսվասալ	46.25
Դամպիս 3 այ վատէ	25.19

Վիէննա 2 մարտ

Լօնտրա իւզերինէ գամպիս	240.70
Բուամէի շըմէնտիֆերի փր.	188.
Սամանը Ըմբր ագսիսնը	.

Պերլին 2 մարտ

Բուամէի շըմէնտիֆ. (մարգ)	148 50
Լօնտրա իւզերինէ գամպիս	20.30
Բուս 4%	.
Անատոլը շըմէնտիֆերի 3%	.

ԴԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՄԸ

Իւնիքիյէ տիւն ագչէ գրա։	104.19½
» » ճն սիլքէտ	104.25
» » էն աշաղը	104.17½
Գաւ. սապահ աշքլարը	104.20
Բուամէի շըմէնտ. գրանտը	176.¾
» » էն նիլքէտ	177.⅛
» » էն աշաղը	176.½
» » աշքլարը	176.⅜
Բէտի ագսիսնը Լ. Օ.	19.20

ՊԱՆԳԱ ԱԿՏԻՈՆԼԱՐԸ

Թրանվայ	08.65
Ժուրնան	4.25
Սպլիկասիօն Թրանվայ	472.
Աբուբան Օթման	4.12
Լօրիսմ	055.
Պանգ Նասիոնալ ագ կրէտ,	409.
Թրանվասալ	045.
Զաթրէթ	18.
Ըլբիրմ Թահվիլաթը ք.ք.	433.
Պալիս	435.
Գարասու	035.
» Օրտինէր	028.50
Անատոլու շըմ. ագսիսնը	15.95
Շերգէթը Խայրիյէ հա. Լ. Օ.	43.
» » Համիտիյէ	4.45

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օտտ. լիրասը 100 ղրշ.ատն	Ղր. Բր
Գէյլոզ մէհէտիյէ ֆարգէ	108.01
Մէթալիք	101.20
Ինկիլիզ լիրասը	109.37
Ֆրանսըզ լիրասը	87.15
Բալ	092.30
Գրիսիզ ալմանը	50.
Գարգոն գայլէթ	8.70

ԳԱՄԳԻՈ

Լօնտրա չէք	110.25
Բարիզ չէք	22 80

ԹԻՒՃՃԱՐԻՑԷ

ՖԷՔՍԱՆԱՏԷՔ

ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՅԱՑ	Բարա
Պիրինճի պէյլազ օգդասը	49 -
Իքինճի » »	46 -47
Մախլութ »	45 -
Զավտարը »	43 -44
Սէրթ պիրինճի »	54 -55
» օրթա »	52 -53
Մախլութ սէրթ »	49 -50

Պու կիւն 1 վկօն Անատոլու պուղասը վիւրուտա իթմիշ ամբ։

ՈՒՆ	Ղրշ.
Եէրլի գըրտա Ա. շուվալ	093-
» » Բ. »	88-90

Գրիբիգ

Օգդասը 23½- բարա։

ԱՐԲԱ

Տանիպ քիլէօթ	17 -18
Բուամէի վէ Մէրքին	17 -17½

Էթրաֆ իշիսն պուրատա վարբօրա Թէսիմ բարա 36¼-37

Եէրլի սարֆիյաթը իշին » 39 -40

ԲԱՄԳՈՒԴ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվրբուլ 2 մարտ

Ցունվար փեպր.	5.60
Ցունիս յուլիս	5.57

ՊՈՒՂՅԱՑ ԲԻԱՑԱՍԸ

2 մարտ

Նիւ-Եորգ հազրը	105.
» յուլիս իշիսն	100.
» փեպր. »	.
» դեկտ. »	.
» մայիս »	103.1.4
Լիվրբուլ հազրը	
» մայիս »	6.12.7.8
» մարտ. »	7.11.1.2
Զիգակօ հազրը	
» մայիս »	097.7.8
» յուլիս »	092.3 8

ՍԱՐԱՖԻՃԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՄԸ

Լօնտրա 2 մարտ

Ինկ. էհամը Ինկ. Լիբ.	087.56
Օտտ. էհամը իսնիքիյէ	95.25
» » » գրանտը	95.25
Սամանը Պանգասը	18.50
Բուս 4%	83.37
Գուլկար իսթիգրազը	103.
Դամպիս Բարբդ 3 այ վատէ	25.38

Բարիզ 2 մարտ

Գանսոլիսէ իւնիքիյէ աշքլարը	95.75
» » գրանտը	95.74
Ֆրանսըզ էհ. 3% փր.	097.40
Բուամէի շըմէնտիֆերի	178.50
Ոսմանը Ըմբրոր էհամը	443.
» Պանգասը	713.
Բուս %5 1906	96.35
Գրէատ Լիմնէ	1191.
Իթալիա էհամը	102.90
Սբանիօլ	94.30
Թրանսվասալ	46.25
Դամպիս 3 այ վատէ	25.19

Վիէննա 2 մարտ

Լօնտրա իւզերինէ գամպիս	240.70
Բուամէի շըմէնտիֆերի փր.	188.
Սամանը Ըմբր ագսիսնը	.

Պերլին 2 մարտ

Բուամէի շըմէնտիֆ. (մարգ)	148 50
Լօնտրա իւզերինէ գամպիս	20.30
Բուս 4%	.
Անատոլը շըմէնտիֆերի 3%	.

ԴԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՄԸ

Իւնիքիյէ տիւն ագչէ գրա։	104.19½
» » ճն սիլքէտ	104.25
» » էն աշաղը	104.17½
Գաւ. սապահ աշքլարը	104.20
Բուամէի շըմէնտ. գրանտը	176.¾
» » էն նիլքէտ	177.⅛
» » էն աշաղը	176.½
» » աշքլարը	176.⅜
Բէտի ագսիսնը Լ. Օ.	19.20

ՊԱՆԳԱ ԱԿՏԻՈՆԼԱՐԸ

Թրանվայ	08.65
Ժուրնան	4.25
Սպլիկասիօն Թրանվայ	472.
Աբուբան Օթման	4.12
Լօրիսմ	055.
Պանգ Նասիոնալ ագ կրէտ,	409.
Թրանվասալ	045.
Զաթրէթ	18.
Ըլբիրմ Թահվիլաթը ք.ք.	433.
Պալիս	435.
Գարասու	035.
» Օրտինէր	028.50
Անատոլու շըմ. ագսիսնը	15.95
Շերգէթը Խայրիյէ հա. Լ. Օ.	43.
» » Համիտիյէ	4.45

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օտտ. լիրասը 100 ղրշ.ատն	Ղր. Բր
Գէյլոզ մէհէտիյէ ֆարգէ	108.01
Մէթալիք	101.20
Ինկիլիզ լիրասը	109.37
Ֆրանսըզ լիրասը	87.15
Բալ	092.30
Գրիսիզ ալմանը	50.
Գարգոն գայլէթ	8.70

ԳԱՄԳԻՈ

Լօնտրա չէք	110.25
Բարիզ չէք	22 80

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

ՐՈՒՀԱՆԻՑԷ

Ս. Փրկիչ խասթախանէսի սէր թապիպլիկինատէն իսթիֆա իսէն Տօգթ. Շերպէճճեան էֆ.նին եէրինէ, Տօգթ. Դուրթեան էֆ. Թային օլունմշ վէ կէլէճէք մարտ 1ատէն իթիպարէն խիֆաթ վազիֆէյէ տէվամ իթմէսի գարարլաշարարլմշ ամբ։

—Կրօն. վէ Քաղ. Ժողով Ատենապետլերինատէն Թէշքիլ օլունան հէյեթ՝ պու հաֆթա ագտը իմթիխան իսէրէք, Երուսաղէմ հիսապաթը իլէ մէշղուլ օլաճագ ամբ։ Իշպու իմթիխասա հաղրը պուլընմագ իշիսն Տ. Ղեւոնդ Վ. Մագասուտեան տախի տավէթ օլունմշ ամբ։

—Մէքթէպլեր իլէ միւէսսէսաթը սայիրէ նամընա բազար կիւնէրի կէզտիրիլէն գաղճանակլարը՝ մէհհուլ սատմլար եէտինէ վէրիլմէյիպ, եա Թաղ. Խորհուրդ վէ եա Ազգատախնամ ազալարընան պիրինին մարիֆէթիյլէ կէզտիրիլմէսինէ գարար վէրիլմիշ ամբ։

—Բաթրիգ Սրբազան, պու կիւն Մագասուտեան Ղեւոնդ վէ Դուրեան Ղեւոնդ Վ.լերէ, իսմէրինին կիւնու օլմագ միւնասպէթիյլէ Թեպրիք գարթլարը կէօնտէրմիշ ամբ։

Պու կիւն Ղեւոնդեանց քահանայից եօրթասը օլմագ միւնասպէթիյլէ Բաթրիգը միւշարիւլէյհ պու սապահ Մայր Եկեղեցիսէ իճբա օլունան այինատ հագը պուլընմշ վէ մասիսիսէն քահանայրընն օտաբընա ազիմէթլէ պէյանը Թէպրիք էյլէմիշ ամբ։

—Օրթաքէօյէ Դպրաց դաս Թէշքիլ օլունաղ, Բաթրիգխանէ նիգամնամէի մուճիպինճէ կէշէն բազար կիւնու պէր Տնօրէն Ժողով նասպ ու ինթիխապ էյլէմիշ ամբ։ Իշպու հէյեթէթ Սիւքրու էֆ. Սիւքիասեան՝ դպրապետ Թային իսիլմիկի կիպի, Հայկազուն կարապետեան, Ցարութիւն Սիրաքեան, Գրիգոր Արգարեան, Պետրոս Արգարեան վէ Միհրան Շիշմանեան էֆ.լեր ազա Թային օլընմշալար ամբ։

—Պաղտասա մեքթեպինէ կէշէն յունվարը 12ընճի ճումա երթէսի ագշամը պէր Թէարօ լուպիյաթը իճբա օլունաղ, հասալաթը մեքթեպին փուգարա Թալեպելերինէ Թախսիս օլունմշալ ամբ։ Մեքթեպ սալօնընը հեր Թարափը՝ սալա, շիշելեր, վէ Օսմանլը պայրագլարը իլէ Թեղերին իսիլիպ, եէրլէր իլէ տավարլարա խալալար Թէքիրիշ իսիլմիշ ամբ։

Պաղտասա ուէնի մեքթեպի մուսիգասը Թէրէննիմաթ իճբասը իշլուն կէօնտէրիլմիշ օլուպ, կիւզել մարսալար Թիրենիմ էյլէմիշ ամբ։ Հաղրուն՝ Իսլամ, Երմէնի, Եահուտի վէ էճնէպի օլարագ կէլմիգասէ օլուպ, Բաղ. Ժողով ատանդպիրի Ցակոբ էֆ. Սահիսեան Ուսուսմ. Խորհուրդ ատանդպիրի Արգար էֆ. Ցովհաննէսեան վէ ազասան Մեսրոպ էֆ. Թադէոսեան, Մեսրոպ էֆ. Փասարեան, Մինաս էֆ. Մինասեան վէ Սեդրաք էֆ. Սահակեան Թարափընան գապալ օլունաղ, միւմարիւլէյհիմ զիյնէթին միւքէմմէլէն իճբասընա տախի նէզարէթ էյլէսէաք իսիլէր։ Վալի վիլայէթ աթուփ. Հաշըմ պէյ հաղրէթլերի տախի Թէշրիֆ պուլուրըպ, հիւսնը սուրէթլէ գապալ օլընմշալ ամբ։ Միւշարիւլէյհին էթրաֆընա Բաւսիա, Ֆրանսա գանսօլօսլարը, Ինկիլիթէրա գանսօլօսխանէսի չանսելիէսի, Մէսրիֆի միւսիրի Բէքիֆ պէյ, Բէժի միսիրը մուավինի Սրապ էֆ. Սեւեան վէ սաիր զէվաթը միւթեպէրէ պուլընմշալար ամբ։

Լուպիյաթա պաշլանմազասան էվվէլ, մեքթեպին Ֆրանսըզճա վէ Արէպի մուալիմի Սեդրակ էֆ. Գէորգեան, Արապճա պէր նուֆգալ էսխիէի մեքբուզէի Հաղրէթը Բահչահիյի Թէքբար էյլէսիրէք սօնրա, վալիի միւշարիւլէյհէ՝ զիյնէթ Թէշրիֆինէն սօլայը, պէյսանը Թէշեգքիւր էյլէմիշ ամբ։ Շու նուֆգը հուզար գըյամէն իսթիմա իտուպ, խիթամընա ալգըշլար վուգու պուլմշալ ամբ։ Պաղէհու մեքթեպին եիւբէք սընըք Թալեպելերի Ֆրանսըզճա լիսանլա լուպիյաթա միւպաշերէթ իսէրէք, հուզարը Թէպրիքաթընա մաղհար օլմուշլար ամբ։ Լուպիյաթ էսնասընտա օրքէսթրա Թագմը վէ բիյանօ

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

100ռէ 4 Փայիզի Օսմ. գոնսոլիտասիոն թահվիլաթընըն 1908 մարտ 1/14ռէ վառէսի խիթամ պուլան 36 նումէրօլը գուբօնլարբյլա կէչէն 1/14 փեբրվարա քէչիռէ խիլէն գուբատա ամօրթի իտիլէն մէգքիւր թահվիլաթ պէտէլէրինին մարտ 1/14ռէն իթիբարէն բազարտան մատատա հէր կիւն էօյլէնէն էվվէլ ալմաքը. սոնրա 10ռան էօյլէնէն սոնրա սոնրա 2 պուչուղա գատար մէ ճումատա կիւնլէրի տախի էօյլէնէն էվվէլ ալմաքը. սոնրա 10ռան էօյլէնէ գատար Գալաթատա քեռին Օսմ. Պանգասը կիչէլէրինռէ թէէտիչէ օլունճաղը թահվիլաթը մէգքիւրէ հավիլէրինէ իլան օլունը։

Սբրա նումէրօլը պարարօլարա պիրլիքառէ օլարագ ասհապը թահվիլէ պիր մագպուղ սէնէտի վէրիլէճէք տիր քի սէնէտը մէգքիւր պէտէլի թէէտիչէ խիլմէք իւզրէ 10 կիւն սոնրա Պանգը Օսմանի խատբէսինին Գալաթատայի վէգնէսինէ իպրազը լազմ կէլիր։

1 փետրվ. 1908 Տէրսաատէթ 12—9

* *

1890 սէնէսի 100ռէ 4 Փայզի Օսմանլը գոնսոլիտասիոն իթիբարագ թահվիլաթընըն 1908 յունվ. 31/13 փետ. ատա քէչիռէ օլրան 36ննը գուբատա ամօրթի գազանան նիւմէրօլարը լիսթասը տրը.

1901ռէն	1950	102851ռէն	102900
4451 »	4500	106951 »	107000
12901 »	12950	114451 »	114500
13401 »	13450	114551 »	114600
23801 »	23850	131951 »	132000
34651 »	34700	148751 »	148800
35801 »	35850	149201 »	149250
39851 »	39900	154951 »	155000
45751 »	45800	167401 »	167450
47851 »	47900	168101 »	168150
60751 »	60800	178751 »	178800
65601 »	65650	181501 »	181550
66801 »	66850	182651 »	182700
67351 »	67400	186301 »	186350
68251 »	68300	189351 »	189400
69501 »	69550	189401 »	189450
79451 »	79500	199451 »	199500
83001 »	83050	204451 »	204500
86751 »	86800	206851 »	206900
91251 »	91300	208201 »	208250
94201 »	94250	209501 »	209550
95501 »	95550	213001 »	213050
95651 »	95700	224201 »	224250

8—6

ԲՐՏԻՎԻԱ ՄԱՑԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸ

Գրքոն կաթէչինին սիւրատ օլորը «Օսմանիէ» վաբորը՝ ալաֆր. մարտըն 8ինի բազար կիւնիւ էօյլէնէճէնոնա ալրմիր։ Յաէ Իռքէնտրէյէտէն Տէրսաատէթէ կէլէճէք մէ ալաֆրտանկա մարտըն 10ինը սալը կիւնի էօյլէնէն սոնրա ալաֆ. սոնրա 4ռէ Տէրսաատէթէն հարէքէթլէ Միսիրի, Իզմիր, մէ Բիրէյէ օղլարագ Իռքէնտրէյէյէ միւսասէլէթ իռէնէք տիր։

Գարթան Ֆէնտէյէին սիւրատ օլորը «Սոխիէ» վաբորը՝ ալաֆր. մարտըն 4ինի չարշէնպէհ կիւնիւ Տէրսաատէթէ միւսասէլէթ մէ մարտըն 7ինի ճ. էր. կիւնիւ էօյլէնէն սոնրա ալաֆ. սոնրա 4ռէ Կէլիպօլը, Զոնդագդէ, Միսիրլի, Իզմիր, Սագրզ, Բատրս, Մէրսին, Իռքէնտէրուն, Թարապլուս, Պէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բօրթսարէ օղլարագ Իռքէնտրէյէյէ հարէքէթ իռէնէք տիր։

Վաբորտա էլէքթրիք ղազմը պուլունմբրլարը կիպի, հէմէլէր պիրինի նէվ օլուպ, սուիքա իւզէրինէքի չարպա տախի մէճմանէն վերիլէնէք տիր։

Գու պապտէ գիյատ թարիխլարթ խաթէյէնէր՝ Գալաթատա Բրիթիշ իւզերինռէ Մէյմէնէթի խանընռաքի մէրքեզ ամէնթէսի վէ եախտա Սթանպուլտա Վալիռէ Սուլթան խանընռաքի չիպէյէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլեր։

ԻԼԱՆԱԹ

Տէրսաատէթ Իթինի Թիճարէթ մահքէմէսինէն

Տէրսիյէտէ Պիթ բազարընտա սաքին իքէն Իքինի Մահքէմէի Թիճարէթէն իփլասընա հիւքմ օլունմըշ օլան սատրը Հրանտ Այվազեանընը խուսուսաթը իփլասիյէսինին ըսլէթ վէ թէսվիյէսի զմանընտա տավա վէբիլէբինէն Գրիգոր Ադամեան վէ Միխայէլ Նիգօլասի էֆ.լեր էսալէթէն սինտիք թոյին գըլընմըշ օլարգէլարընան, միւիլիսը մէրգումիմէթինռէ ալաճաղը օլանլարըն Գանունամէթիճարէթին 199 վէ200նի մատատէլերի մուճիպինճէ թահգիգը ատույուն իշլին թարիխը իլանան իթիպարէն 20 կիւն զարֆընտա սէնէտաթընը մահքէմէ քանթիպինէ թէալիմ էյլէմէլերի վէ միւատէթը մէգքիւրէտէ իսպաթը վիճուա իսէմէյէն ալաճագլալար հագգընտա գանունը մէգքիւրը 210ննը մատատինէ թէվֆիգէն մուամէլէ օլունճաղը իլան օլունը։ Ժիւժ գօմիսէր

15 չուպաթ 323

* *

Տէրսիյէտէ Պիթ-Բազարընտա սաքին իքէն Իքինի մահքէմէի Թիճարէթէն իփլասընա հիւքմ օլունմըշ օլան սատրը Հրանտ Այվազեանընը խուսուսաթը իփլասիյէսինին ըսլէթ վէ թէսվիյէսի զմանընտա տավա վէբիլէբինէն Գրիգոր Ադամեան վէ Միխայէլ Նիգօլասի էֆ.լեր էսալէթէն սինտիք թոյին գըլընմըշ օլարգէլարընան, միւիլիսը մէրգում զիմմէթինռէ ալաճաղը օլանլարըն Գանունամէթի Թիճարէթին 199 վէ 200նի մատատէլերի մուճիպինճէ թահգիգը ատույուն իշլին Թարիխը իլանան իթիպարէն 20 կիւն զարֆընտա սէնէտաթընը մահքէմէ քանթիպինէ թէալիմ էյլէմէլերի վէ միւատէթը մէգքիւրէ խիթամընտան օնրա իւչ կիւնռէ եանի 324 սէնէսի մարտընըն 3ինի բազար էրթէսի, 4ինի սալը վէ 5ինի չարշէնպէհ կիւնլէրինռէ Իքինի Մահքէմէի Թիճարէթին իփլասմուամէլէթընա մախսուս օտաընա կէլէրէք սինտիք էֆ.լեր մուվաճէհէսինռէ ալաճագլարընը իսպաթ վէ գայտ վէ թաստիգ իթիրմէլերը վէ միւատէթը մէգքիւրէտէ իսպաթը վիճուա իսէմէյէն ալաճագլալար հագգընտա գանունը մէգքիւրը 210ննը մատատինէ թէվֆիգէն մուամէլէ օլունճաղը իլան օլունը։ Ժիւժ-Գօմիսէր

16 չուպաթ 323

Օրման Մէտատին վէ Զրաաթ Նէզարէթինէն

Օրման, Մէտատին վէ Զրաաթ Նէզարէթի ճէլիլէի տարիէսինռէ միւճիթաը թամիր օլան պազը մահալլէրին իճրաի թամիրի միւնազասայա վազ խիլմիշ օլարընընան, իճրաի թամիրէ թիկա վէ բազիպ օլանլարը վէ չէրաիթը միւնազասայը անլամագ իսթէյէնլերին սէնէի հալիյէ չուպաթը զայէսինէ գատար 10 լիրան Օսմանիէն իպարէթ օլան տէբզիհօ վէ եա միւթէպէր քէֆիլ իրայէ խիլմէք չարթըյլա նէզարէթը միւչարեէյնա տարիէսինռէ միւթէհէքքիլ ինչաաթ գօսիսինընռա միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։

18 չուպաթ 323

ԵՎԳԱՖԷ ՀԻՄԱՑՈՒՆ

Պէտէլէրինին նըսֆը լիրա 100 ղ.տան նագատէն վէ նըսֆը տիկէրի եվգաֆը Հիմայունա մախսուս սուրէթ վէ սէրիի իւէ խֆա օլունմագ իւզրէ գիրտէ մուհարբէր մահկիւլաթընը պէտմուճիպը նիզամ սէրթի հաֆիթա իլանընտան 323 սէնէսի չուպաթընը 11ննի կիւնինէն չուպաթընը 18ննի բզ. էրթէսի սաաթ 10ա գատար 4ինի հաֆիթա իլանընտա մուզայէտէլերի իճրա գըլընճաղընտան, թալիպ օլանլարընը վէ տահա զիյատ մանիմաթ ալմագ խութէյէնլերինռէ՝ գըլմէթը մուխամմէնէնին էօշրինռէ միւսաֆի թէէմին ագչէլերինռէ պէրաբեր եվգաֆը Հիմայուն Մահկիւլաթի իտարէսինռէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

Գըլմէթը

մանիմմէնէսի

..1000.— Մէվլէվիխանէ Գարուսընա Միմար Ահմէտ մահալլէսինռէ Գիւրուլէր ագաղընտա 28 նումէրօլը 1 օտայը հավի ախշամ 1 պապ մէնգիլին 6 հիսէ իթիպարբյլա 4 հիսէսի. Օսման։

..7333.—Սուլթան Պայազիտ Գալիչէնի Հասան մահալլէսինռէ Զաբլը Գարուսը ճատատէսինռէ փէվգինռէ պիր օտա վէ չէհրի 140 ղ. քիրալը մուգատաէմ 50 վէ 52 էլեէվմ 4ռ նումէրօլը եէքտիկէրինռէ մագլուպ միւլք մա կէտիք պիր պապ տիրքանընռ 52 նումէրօլը մուայյէն մահալլինռէ միւթէգաբ կէտիք պէրվէհզը միւլքէթի օլարագ 50 նումէրօլը մուայյէն մահալլինռէ միւթէգաբ կէտիկին մէ տէբքիրը մէգքիրէ միւլքլէրինին սիւլսան հիսսէլէրի. Մուսթաֆա։

..2500.. պէտէլը միւզայէտէսի 1700.—Ավրաթ Բազարընտա Շանապզիյէ մահալլէսինռէ Վէգիր Շեռայբը սօգաղընտա 14 նումէրօլը 2 օտայը հավի 1 պապ մէնգիլին նըսֆ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..5000.. պէտէլը միւզայէտէսի 3200—Խատէքտէ պաշնը Մահմուտ մահալլէսինռէ Սելիմ Բաշա սօգաղընտա միւքերրեր 23 նումէրօլը 1 օտայը հավի 1 պապ մէնգիլին նըսֆ հիսսէսի Մուսթաֆա։

..9000.— Մահմուտ Բաշատա Եէնիլ Տիրէք սօգաղընտա 23 նումէրօլը ֆէվգիտեռ 1 օտայը հավի մէ չէհրի 60 ղ. քիրալը քարիկիր պիր պապ տիրքանընռ թէմամը. հաճի Ահմէտ։

..3333.—Թաշ Գասապատա Սարը Մուսա մահալլէսինռէ Թօրպարու ճատատէսինռէ 181 նումէրօլը քարիկիր պիր պապ տիրքանռ կէտիկինին սիւլսան հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..10000.—Լանկատա Քեռթիպ Գասէմ մահալլէսինռէ Սանդզ Գրունընտա 42 միւքերրեր 42 նումէրօլը վէ չէհրի 160 ղ. քիրալը ախշամ պիր պապ կազինանընռ նըսֆ հիսսէսի. Մուսթաֆա։

ԵԷՆԻ ՃԷԼՊ ՕԼԸՆՄԸՇ

ՄԷՎԼՈՒՄԻ ՄԱԽՍՈՒՍ

ՖՐԱՔԼԱՐ, ՆՄՕԳԻՆՔԼԷՐ

ԵԷԼԵՔԼԷՐ, ԿՐԱՎԱՔԼԱՐ

ԿԷՕՄԼԷՔԼԷՐ

Վէ

ԲՕԹԻՆ ԿԱԼՕՇԼԱՐԸՆԸՆ

ԷՆ ԷՅԻ ՎԷ ԷՆ ՈՒՃՈՒԶԸ

ԳԱԼԱԹԱՏԱ

„ԹԻՐԻՆԿ"Է

ՄԻԻՐԱՃԱԱԹԼԻ

ՊՈՒԼԸՆԱՊԻԼԻՐ

ՄԷՍԱԺԸՐԻ

ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՍԹԱԼԷՂ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անառուլու լիմանլարբյլա Պաթում, Օսէաա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս. Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սաբիա վէ Մրսըբ արաբընտա մանթաղամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻՒՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՐԼԷՏԷՆ ՎԱՖՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. մարտըն 1ինի բազար կիւնիւ «Բրիմէ» Մարսիլիատան։

Ալաֆրանկա մարտըն 3ինի սալը կիւնի «Ռօսֆօր»՝ Գարատէնիզէ։

Ալաֆ. մարտըն 4ինի չարշէն. կիւնիւ «Սախալիէն»՝ Մարսիլիատան,

ՀԱՐԷՔԹ ԻՏԷՃԷՌ ՎԱՖՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. մարտըն 5ինի բէնճշէնպէհ կիւնիւ ագչամ ալաֆ. սաաթ 4ռէ գարթան Լըմնիսիէրին սիւրար օլուսղը «Սախալիէն» վաբորը՝ Իզմիր, Վաթի, Պէյրութ, (Եաֆա. Իսրթաֆա վէ Իսքէնտէրիյէ իչին Պէյրութատա ագթարմա)։ Թարապլուս, Լարթաքիա, Իսքէնտէրուն, Մէրսին, Լարնագա, Եաֆա վէ Հայֆայա։

Ալաֆրանկա մարտըն 3ինի սալը կիւնի ագչամալաֆ. սաաթ 4ռէ գարթան Մուրարտըն սիւրար օլարը «Ռօսֆօր» վաբորը՝ Մուտանեա, Զանագալէ, Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆրանկա մարտըն 2ննի բազար էրթէսիագչամը ալաֆր. սաաթ 4ռէ գարթան Գապանօվանին սիւրար օլուսղը «Բրիմէ» վաբորը՝ Սամսոն, Թրապիզոն վէ Պաթումա։

—o—

Գումբանիա՝ սօղուսան սօղուսյա Բարիզ վէ Բարի-Լիօն-Մէտիթէռանէ շըմէնտիֆերինին էն իչէք սթասիոնլարը իչին տախի պիլէթ վէրէպիլիր։

Ցօրնա Բօսֆոռ Խաթարլարը իլան

Ամբարլը մէվգը.— Բարիզ իչին 275 ֆր., Մարսիլիա իչին 260 ֆր.։

Զնի մէվգը.— Բարիզ իչին 200 ֆր., Մարսիլիա իչին 160 ֆր.։

Ֆիլանթարբ էյլիսը Նարլը Խաթարլարը իլան

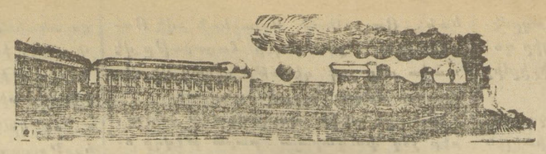
Ամբարլը մէվգը.— Բարիզ իչին 200 ֆր., Մարսիլիա իչին 160 ֆր.,

Ֆամիլիա իլէ կիսէնլէր իչին խուսուսի շարթլար իլէ ուսուլէրէ խարագ օլունտրզը կկպի, ազիմէթ վէ ավտէթ պիլէթի տախի վէրիլիր։

Տահա միւքէմմէլ մալիմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ խաթէյէնլեր՝ Գալաթատա Մամանէատ Սիրէ Ֆրանսէզատ մէրքէզ ամէնթէսինին վէ Սթանպուլտա Պազէ Դարուսատ կէօմրիւք գուրպինէ գի ամէնթէսինռէյէ միւրաճաաթ իռէպիլիրլեր՝

Մեսուլը Խաչիկ

ՑԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ



ԱՆԱՏՕԼԸ ՕՍՄԱՆԼԸ ՏԷՄԻՐ ԵՕԼԸ ՇԻՐՔԷԹԻ

Իշպու 1308 սէնէսի փեբր.ն 17ինճի բազար կիւնինընռէն իթիպարէն ամէշիւա իռէճէք պիլճիմէլէ գաֆիլարընը վագթ ու հարէքէթլէրինին միւպէյյին ճէտվէլ տիր.

ԱՋԻՄԻԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	2		44	4	6	8	10	12	14	46		16	18	20				22	24
ՍԹԱՍԻՈՆ	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Ե.	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը
	Ապտ.	Ապտ.	Ապտ.	Ապտ.	Ապտ.	Ապտ.	Ապտ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.
Դէօրբիւռէն հար.	11 52		12 20	1 28	2 15	3 31	4 36	6 01	7 26	8 45		9 58	10 33	11 14				12 08	1 18
Հայ. Բաշա միւվ.	12 12		12 40	1 48	2 35	3 51	4 56	6 21	7 46	9 05		9 58	10 53	11 34				12 28	1 38
հար.	12 17		1 10	1 55	2 43	3 56	5 01	6 26	7 51	9 17		10 05	10 58	11 39				12 33	1 43
Գըզել Թօբրաղ	12 25		— —	2 03	2 51	4 04	5 09	6 34	7 59	9 26		10 15	11 06	11 47				12 41	1 51
Ֆէնէր շիւպէսի	12 28		1 20	2 06	2 54	4 07	5 12	6 37	8 02	9 30		10 16	11 09	11 51				12 44	1 54
Կէօզ Թէպէ	12 32		— —	2 10	2 58	4 11	5 16	6 41	8 06	9 35		10 20	11 13	11 55				12 48	1 58
Էրէն Քէօյ հար.	12 36		1 30	2 13	3 02	4 15	5 20	6 45	8 10	9 40		10 24	11 17	11 59				12 52	2 02
Պօսթանճը	12 44		1 37		3 08	4 21	5 26	6 51	8 16	9 47		10 31	11 24	12 06				12 59	2 08
Մալթեպէ	12 54		1 48		3 17	4 30	5 34	6 59	8 24	9 58		10 39	11 32	12 14				1 07	2 16
Գարթալ	1 06		2 03		3 27	4 40	5 45	7 10	8 35	10 13		10 50	11 43	12 24				1 17	2 26
Բէնտիք միւվ.	1 16		2 12		3 34	4 47	5 59	7 17	8 42	10 22		10 57	11 50	12 31				1 24	2 33

ԱՎԱՏԻԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	1	3		5	7			9			41	11	13	15	17	19	43		21		23
ՍԹԱՍԻՈՆ	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը
	Ապտ.	Ապտ.	Ապտ.	Ապտ.	Ապտ.	Ապտ.	Ապտ.	Ապտ.	Ագշ.	Ագշ.	Ապտ.	Ապ	Ապ	Ագշ.	Ագշ	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.
Բէնտիքքաէն հար.	11 25	12 14		12 58	1 51						2 44	4 09	5 34	6 59	8 24	10 01	10 43		11 36		12 47
Գարթալ	11 33	12 22		1 07	2						2 57	4 17	5 43	7 08	8 33	10 10	10 53		11 45		12 55
Մալթեպէ	11 43	12 32		1 17	2 10						3 15	4 28	5 53	7 18	8 43	10 20	11 11		11 55		1 06
Պօսթանճը	11 51	12 41		1 25	2 18						3 26	4 36	6 01	7 26	8 51	10 29	11 26		12 04		1 14
Էրէն Քէօյ	11 57	12 47		1 32	2 24			3 05			3 36	4 42	6 07	7 32	8 57	10 35	11 38		12 10		1 20
Կէօզ Թէպէ	12 01	12 51		1 36	2 28			3 09			— —	4 46	6 11	7 36	9 01	10 39	— —		12 14		1 24
Ֆէնէր շիւպէ	12 05	12 55		1 40	2 32			3 13			3 44	4 50	6 15	7 40	9 05	10 43	11 49		12 18		1 28
Գըզ. Թօբրաղ	12 08	12 58		1 43	2 35			3 16			— —	4 53	6 18	7 43	9 08	10 46	— —		12 21		1 31
Հ. Բաշ. միւվ.	12 16	1 06		1 51	2 43			3 24			3 54	5 01	6 26	7 51	9 16	10 54	11 59		12 29		1 39
հար.	12 21	1 13		1 57	2 48			3 29			4 04	5 06	6 31	7 56	9 21	10 59	12 04		12 34		1 44
Գէօր. միւվ.	12 41	1 33		2 17	3 08			3 49			4 24	5 26	6 51	8 16	9 42	11 19	12 24		12 54		2 04

Ա. Գարթարլարա թէէատիւք իթմէյէն վաբօրլար՝ — Սառ Տէֆէօ: Ա. Հայտար-Բաշատան հարաքէթ սպ. 10 20; Սառ Տէֆէօ Սառ Տէֆէօ Սառ Տէֆէօ; Բ. Գարաքէօյ քէօրբիսինտէն հարէքէթ ագ. 2 50

Բ. Գարաքէօյ քէօրբիսինտէն խաթթ իւզերինէ վէ Բէնտիք Հայտար-Բաշա պէյնինտէքի մէվգբփտան Գարաքէօյ քէօրբիսէսէնի տօղրուտան տօղրույա իրսալ գըլընճաճագ պակաժ թապիր օլունան էշեալը զաթիյէ զնիրաէ նիւմէրօլարը մուհարբէր գաթարլարա գապուլ օլունուր։

Եվվէլա, Բէնտիք-Հայտար Բաշա պէյնինտէքի մէվգբփտան Գարաքէօյ քէօրբիսինէ իրսալ գըլընճաճագ պակաժլար 3 եահոտ 5 վէ 7 եահոտ 9 վէ 41 վէ 11 վէ 13 վէ 15 վէ 17 վէ 19 վէ 43, վէ սանիէն, Գարաքէօյ քէօրբիսինտէն խաթթ իւզերինէ իրսալ գըլընճաճագ պակաժլար՝ 44 վէ 6 վէ 10 վէ 12 վէ 14 վէ 46 վէ 18 վէ 20 վէ 22 վէ 24 նումէրօլը գաթարլարա նագլ օլունճաճագ տրը։

Սալնսէն, Մէվգբէքը միւթէճավիրէնին զայրը սթասիօնլարընտան մէվրէա էշեալ զաթիյէ՝ Գարաքէօյ քէօրբիսինէ տօղրուտան տօղրույա նագլ իտիմէք իւզրէ գայտ վէ գապուլ օլունճաճագ տրը։

(*) Իշպու գաթարլար 7 մարտտան իթիպարէն ամէշիւա իռէճէք տիրլեր։

''ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ,,

ՄԱԹՊԱԱՍԸՆՏԱ

ԹԻԻՐԳՃԷ՝ ԷՄՄԷՆԻՃԷ

Վէ

ՖՐԱՆՍԸԶՃԱ

ԷԼԻԷ ՑԻՐԻԼԻՐ

ԳԱՐԹ ՏԷ ՎԻԶԱԹ

ՍԻՐՔԻԻԼԷՐ, ԱՆԹԷԹ

Վէ

ՏԻՒՖԻՖԻՆ

Վէ

ՃԷՆԱԶԷ ՊԻԼԷԹԼԷՐԻ

Վէ հէր տիւրլու

ԹԻՃԱՐԷԹԱՆԷ ԻԼԱՆՆԱՄԷԼԷՐԻ

Վէ սահիր պունա միւամալիլվրագ թապը ֆիյաթճա միւլքերիւլերի մէմնուն իռէճէք սուրէթէտ տէբէօհտ օլունուր։

Թաշլարտան գաթի սէֆարլարը իռէպտալ օլունուր

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իշպու փեբրվարը 1ինճի ճումատա կիւնիւնտէն իթիպարէն մէվգբի իմբայէ գօնուլանագ Փէօբրիւ-Այթէֆանսօս խաթթը իլանը.

ՍԱԱԹԼԱՐ ԵԷՆԻ ՃԱՄԻ ԱՅԱՐԸ ԻԼԷ

Այրինճանօվան տէօրթլիյէ

ՍԹ. Տգ.		
1	Սառաթլա Սիրքէճի (1)	
1 30	Մագրիքէօյ, Սամաթ. Գումգարու Բէօրբիս, (1)	
2	Եէնիգարու, Գումգ. Սիրքէճի (1)	
2	Այսթ. Մագ. քէօյ, Սառաթլա, Եէնիգարու, Գ. Գարու, քէօրբիս (1)	
2 50	Գումգարուտան Սիրքէճիյէ (1)	
3 45	Այսթէֆանսօս, Մագրիքէօյ, Սառաթլա, Եէնիգարու, Գումգարու, Բէօրբիս։ (1)	
5	Այսթ. Մագ. Սամ. Եէնիգարու Գումգարու Սիրքէճի։	
10 30	Եէ.գր. Գումգարու Սիրքէճիյէ	
11	Մագրիքէօյ, Սառաթլա, Գումգարու, Բէօրբիս։	
11 40	Գումգարու, Սիրքէճի։ Բէնէֆէտէն Այսթէֆանսօս	
1	Սիրքէճի, Եէնիգարու (1)	
2 40	Գումգարու, Եէն.գարու, Սառաթ. Մագրիքէօյ, Այսթէֆ (1)	
2 30	Սիրքէճիտէն Գումգարույա (1)	
3 30	Սիրքէճի Գումգարու, Եէնիգարու, Սառաթլա, Մագրիքէօյ, Այսթէֆ. (*)	
10	Սիրքէճի, Գ. Գումգարու Եէնիգարու	
10	Գումգարու, Սամ., Մագրիքէօյ,	
11 15	Սիրքէճիտէն Գումգարույա	
11 15	Գ. Գարու, Ե. Գարու, Սառաթլա, Մ. քէօյ, Այսթէֆանսօս։	
12 15	Սիրքէճիտէն Գումգարու, Եէ. Գարու, Սառաթլա	
12 15	Գումգ. Սամ., Մագրիքէօյ, Այսթէֆանսօս։	

(1) Իշարէթլի սէֆէրլէր փեբրվարը 15նի կիւնիւնտէն իթիպարէն պիր չէրեէք եվվէլ հարէքէթ իռէճէքլեր տիր։

(*) Իշպու իշարէթլի սէֆէրլէրռէ Սիրքէճիյէ կիտէճէք եօլճլար Գումգարուտան տիկէր վաբօրա գաթարմա իտիլէճէկի կիպի, Սիրքէճիտէն հարէքէթ իտէն վաբօրլար տախի Գումգարու իռքէլէնտնէ իթիթաթ իռէճէկի վաբօրլարա գաթարմա վէրիլէճէքլեր տիր։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ

ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷՍԻ

1892 2/14 օգոստոս (20 սէֆէր 1310) թարիխլի փէբտանը Հիմայունը ճէնռապը Բատիշահի մանթուգը մունիֆինէ թէշէքքիւլ իթմիշ տիր։

Գալաթատա Հէզարէն սօգաղընտա Գօ-Օբէրթիվ մաղազասը գաբըրընտա քանն Նպալը խանընտա 14 նումէրօլը իտարէի մէրքէզկէյէ վէ մէվգբի աթիյէյէ միւրաճաաթ օլունապիլիր։

Սթանպօլտա Եէնիճամի ավլուսընտա Պանգը Օսմանի չիպէսի։
» Պաղչէ Գարուսընտա թրամվայ ճատատէսինռէ կէօմրիւք գուրպինռէ մուամէլէթը գայտիյէ տտիրէսի։
» Պաղչէ Գարուսընտա Շէյխ իւլ Իսլամ խանընտա 10 նումէրօտա Սատագ Բօտիթթի էֆ.
» Վէկնէճիլէրտէ Ապտի պէյ վէ գումրանեասը։
» Պաղչէ Գարուսընտա Էմին Եօնիոնռէ Իզմիր սօգաղընտա Այմէլօղլու էֆ.։
» Իզմէթ Բաշատան Իհսան պէյ։
Գաղաքէօյինռէ Զաբշը ճատատէսինռէ Զեամիլ էֆ.։
Գաղաքէօյինռէ Մօտա ճատատէսինռէ Անթիբա էֆ.։
Պէօյիւքտէրէտէ Ա. Տէմիրքի էֆ.։
Պէյօղլունտա Ճատտէի Քէպիրռէ Օսմանլը Պանգասը չիպէսի։
Էրէնքէօյինռէ Բօսթա վէ Թէլէգրաֆ չիպէսի գուրպինռէ Թէոլօյօս Եօանիդէս էֆ.։
Շիշլիռէ Պէշիյիքտէրէ ճատատէսինռէ 137 նումէրօտա Է. Բօսի էֆ.։
Գալաթատա Թիւնէլ խանընտա 12 նումէրօտա Ա. Բիրժանց էֆ.։
Բէնտիքռէ Բ. Սամմարիրա էֆ.։
Պէյօղլու Ատատա Բէռուլ էֆ.։
Մագրիքէօյինռէ Սթասիօն ճատատէսինռէ Ա. Անկէլիռէս էֆ.։

ԱԹԻՆԱ ՊԱՆԳԱՍԸ

Թէմամէն թէսվիյէ օլունմըշ սերմայէ իլէ իհթիյաթ ագչէսի.

50,000,000 ՏՐԱԽՄԻ

ՄԷՐԿԻԶԸ ԻՏԱԼԻԱՅԻ ԱԹԻՆԱՅՈՒՄ

—o—

Շ Ի Պ Է Լ Է Ր

Տէրսաատէթ—Գալաթա վէ Սթանպոլ չիպէլէրի իլէ պէրապէր— Լօնտրա, Իռքէնտէրիյէ, Գահիրէ, Սէլանիք, Իզմիր, Բիրէ, Բաթրաս, Վալօ, Սիրա, Գալամաթի, Հանեա, Գանտիա։

—o—

Աթինա պանգասը՝ հէր նէվի Պանգա մուամէլաթընը տէրէօհտ էյլէր, էմթաա, էհհամ վէ թահվիլաթ իւզերինէ ավանս, կէրէք մէմլէքը Շահանէ վէ կէրէքսէ էվվօրա իւզերինէ օլան չէքլերին ազանթսը, հիսապը ճարի քիւշատը, չէք վէ գրէտի մէքթուպլարը էմիսիոնը, թիւրքիա վէ եվրօբանին պաշլըճա չէհիրլերինէ թէէտիյէ գըմմընտա թէէկրաֆլա էմրլեր կէօնտէրիլմէսի։

Լոհամ պօրսասը—կէրէք բիացմըզ վէ կէրէքսէ էենէպի բիացլար իւզերինէ միւշթէրիլերիմիզ իչիւն էն զիյատ մէնֆաաթպաշ չարթլարա Պօրսա էմրլերինին իճրասը։

Տէբօ իտիլմէք իւզրէ զայէթ ճիւզի պիր պէտէլ մուգապիլինտէ պիլճիմլէ էհհամը գապուլ իթմիկի կիպի, հէր նէվի գուրօնլարը սգօնթօ վէ եա թահսիլ էյլէր։

Աթինա Պանգասը՝ գացալարընտա պուլունան տօլապլարընը միւասիտ չարթլարա էհալիյէ էյմարա վէրիր։

Տէբօլար

Աթինա Պանգասը՝ հէր նէվի ագչէ իլէ օլան տէբօլարը աթիտէքի ֆայիզլերլէ գապուլ էյլէր.

Համիլինէ (ովէր) տէբօլար իչիւն		3 %
6 այլըգ	» »	3 1/2 %
1 սէնէլիք	» »	4 %
2 սէնէլիք վէ տահա զիյատ »		5 %

Տէբօլար հանկը նէվ ագչէ իլէ վագը օլուրսա, օ ագչէ չէքլինտէ օլարագ խատէ իտիլիր։ Ֆայիզլէր՝ հէր սենէնին յունվար 2ի իլէ յուլիս 1ի թարիխլերինտէ թէէտիյէ օլունը։

4 % ֆայիզէ խոսսուսի